

Enseigner la compréhension au CE2

Programmation PÉRIODE 2

Les objectifs d'enseignement de la compréhension s'inscrivent dans les programmes 2016. L'objectif principal est d'**enseigner explicitement** les démarches et stratégies de compréhension de récits. De manière régulière, voire ritualisée, les élèves apprennent à

- écouter des textes en maintenant leur attention orientée ;
- identifier les informations clés ;
- identifier les liens chronologiques et logiques dans une histoire ;
- mettre des informations en lien (inférences) ;
- mettre en lien les informations du texte avec leurs propres connaissances (inférences) ;
- manifester leur compréhension à l'oral dans une reformulation

Au cycle 2, **le sens et l'automatisation** se construisent simultanément. Ces séquences permettent aux élèves d'identifier clairement le but des apprentissages en proposant des supports dédiés distincts de ceux qui servent à enseigner l'automatisation du code.

Pour chaque période, 4 séquences développées sur 6 séances à partir d'un ouvrage de littérature.

Période 1	- des pistes pour enseigner la compréhension en groupe classe - 4 séquences détaillées (24 séances) pour renforcer les compétences en lecture des élèves les plus fragiles et les compétences en rédaction des autres élèves.
Période 2	- des pistes pour enseigner la compréhension en groupe classe - 4 séquences détaillées (24 séances) pour renforcer les compétences en lecture des élèves les plus fragiles et les compétences en rédaction des autres élèves.
Période 3	- 4 séquences détaillées (24 séances) pour enseigner la compréhension.
Période 4	- 4 séquences détaillées (24 séances) pour enseigner la compréhension.
Période 5	- 4 séquences détaillées (24 séances) pour enseigner la compréhension.

Les objectifs

Avec les élèves les plus fragiles à l'entrée en CE2

Renforcer les acquisitions en lecture : les séquences des périodes 1 et 2 ciblent en particulier les élèves de CE2 pour lesquels l'autonomie en lecture n'est pas encore acquise. Il s'agit, en début d'année, de proposer un travail quotidien systématique sur le code à partir de productions d'écrits très brèves en lien avec la lecture d'un support littéraire :

- **Encoder des mots** en lien avec les éléments du récit (prénoms des personnages, lieux...)
- **Encoder des phrases** en lien avec la compréhension du récit : C'est l'histoire de / J'ai compris que...

Avec les autres

Renforcer la capacité à rédiger des phrases en manifestant sa compréhension de l'histoire.

Glossaire

Le principe alphabétique est la correspondance codifiée entre l'oral et l'écrit. À l'oral, les mots sont constitués d'un assemblage de phonèmes (les plus petites unités distinctives de la langue) qui eux-mêmes sont associés pour former des syllabes (la plus petite unité que l'on peut articuler). À l'écrit, l'encodage des mots s'appuie sur la transcription de tous les phonèmes par des graphèmes eux-mêmes constitués d'une lettre ou d'un assemblage de lettres. L'alphabet de la langue française compte 26 lettres, alors que la langue orale comprend 36 phonèmes. Dès lors, on comprend que l'encodage de l'ensemble de ces phonèmes induit une complexité puisqu'une même lettre permettra de transcrire des phonèmes différents.

Le phonème est la plus petite unité distinctive de la chaîne parlée, c'est-à-dire la plus petite unité de son capable de produire un changement de sens par commutation (ex : lampe/rampe).

Le graphème est la plus petite unité du système graphique destiné à transcrire les phonèmes. Le français compte jusqu'à 130 graphèmes !

La syllabe permet de découper un mot en des parties linguistiques plus petites. Ce « découpage » peut se faire aussi bien à l'oral qu'à l'écrit. À l'oral, la syllabe est l'unité élémentaire d'articulation et à l'écrit, la syllabe est un découpage que l'on fait à l'intérieur d'un mot, comme si tout se prononçait. Il ne faut pas confondre le phonème avec une syllabe parlée, le graphème avec une syllabe écrite.

L'encodage consiste à assembler les lettres de l'alphabet pour former les syllabes du mot écrit et à construire les associations entre d'un côté les lettres et les syllabes et de l'autre côté les sons et les sens correspondants ; il conduit naturellement au décodage qu'il détermine fondamentalement.

L'explicite est ce qui est directement accessible dans un texte

L'implicite est ce qui n'est pas directement accessible dans un texte mais nécessite de mettre en relation plusieurs informations, de questionner le texte, d'y apporter des références et des connaissances.

L'inférence est une opération effectuée par le lecteur visant à rendre explicite ce qui est implicite.

**Une programmation basée sur des ouvrages littéraires
(Cliquer pour accéder directement aux séquences)**

[Séquence 1 *L'Afrique de Zigomar*, CORENTIN Philippe *l'école des loisirs* ALBUM Liste du ministère](#)

- [Accompagnement pour la compréhension](#)
- [6 séances pour rédiger ou encoder](#)

Existe en série au PLL Le Mans Est 10 exemplaires

Existe en série au PLL Allonnes 20 exemplaires

[Séquence 2 *Blanche-neige* GRIMM CONTE Liste du ministère](#)

- [Accompagnement pour la compréhension](#)
- [6 séances pour rédiger ou encoder](#)
- [Le tapuscrit](#)

[Séquence 3 *La bicyclette hantée* HERMAN Gail Gallimard ROMAN illustré](#)

- [Accompagnement pour la compréhension](#)
- [6 séances pour rédiger ou encoder](#)

Existe en série PLL Le Mans Est

Existe en série au PLL Allonnes

Existe en série au PLL Le Mans Est

[Séquence 4 *L'empereur et le cerf-volant* YOLEN Jane Genevrier CONTE Liste du ministère](#)

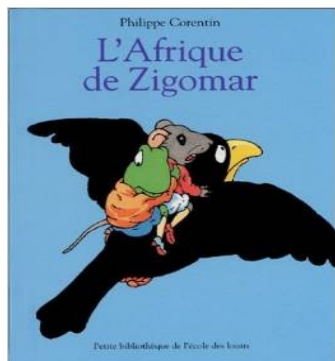
- [Accompagnement pour la compréhension](#)
- [6 séances pour rédiger ou encoder](#)

Séquence 1

L'Afrique de Zigomar

CORENTIN Philippe, L'école des loisirs

Ouvrage faisant partie des listes de référence du ministère



L'Afrique de Zigomar raconte le voyage raté de trois amis qui voulaient découvrir l'Afrique et qui se retrouvent au pôle Nord. Le merle Zigomar, entêté ne veut jamais perdre la face et assure toujours qu'il a raison malgré les doutes de Piopioli, le souriceau et son amie la grenouille. Mais les deux amis préfèrent ne pas froisser Zigomar, leur unique moyen de locomotion.

L'originalité de cet album réside dans le rôle qu'il accorde au lecteur pour comprendre la méprise, grâce notamment aux illustrations qui racontent bien le contraire de ce que dit Zigomar.

Accompagner la compréhension de *L'Afrique de Zigomar*

Public ciblé : L'ensemble des élèves de la classe de CE2

Objectif : Lire un texte littéraire et le comprendre

Analyse de l'album

La narration textuelle

- Un récit rédigé au présent, avec beaucoup de dialogues.
- Des prises de parole des personnages qui contredisent les illustrations (pendant le voyage).

La narration imagière

- Les illustrations contredisent les paroles de Zigomar. Par déduction, le lecteur peut conclure que les images évoquent la réalité.

Les personnages

- Deux types d'animaux : ceux, anthropomorphes, qui font avancer le récit et ceux, proches du documentaire, qui sont seulement illustrés.

La temporalité

- Le récit se déroule au moment de la migration des oiseaux à l'automne (inférence scientifique).
- Le récit se déroule sur quelques jours.

L'espace

- L'espace de la vie quotidienne : les demeures respectives du souriceau, du merle et de la grenouille.
- L'espace du voyage : de la France vers le pôle Nord – le ciel puis la banquise.

Pour mieux comprendre l'histoire

Principaux enjeux de la compréhension

- Comprendre que les personnages ne vont pas en Afrique mais au pôle Nord.
- Comprendre que Zigomar manque de connaissances scientifiques et qu'il est trop sûr de lui pour

imaginer qu'il peut se tromper de destination.

1) Comprendre que Zigomar se trompe

- Relever les éléments qui montrent que Zigomar se trompe, énonce des erreurs :

L'orientation : « *Pour savoir où est le sud, tu regardes où se lève le soleil, tu vas tout droit et au premier éléphant c'est l'Afrique.* » **NON, il confond le sud avec l'est.**

L'interprétation de faits : « *Les oies sont bêtes. Elles ont dû oublier quelque chose, alors elles ont fait demi-tour.* » **NON, il invente un mensonge pour se donner raison sur sa destination.**

Les animaux d'Afrique : chaque animal rencontré ne correspond pas à ce qu'il annonce.
Manifestement, il ne les a jamais vus.

2) Comprendre que Zigomar est très sûr de lui

- Relever quelques dialogues pour montrer qu'il parle de lui à la troisième personne

« *Écoute petit : où une hirondelle va, Zigomar peut aller !* » avec assurance

« *Ne t'en fais pas, Zigomar s'est renseigné* » d'un ton sans réplique

- Relever les réponses qu'il adresse à Pipioli qui le questionne « Tu es sûr, je ne voyais pas ça comme ça ? »

« *Non mais, ça veut dire quoi ça, je ne voyais pas ça comme ça ? Vous n'êtes jamais contents !* »

Il s'énerve.

« *Continuez à mettre ma parole en doute et vous rentrez à pied !* » « *C'en est trop !* » « *Je vous avais prévenus, j'atterris et vous rentrez tous les deux à pied !* »

Il est vexé, alors il menace ses amis.

3) Inférer que les personnages ne sont pas allés en Afrique

Grâce à la lecture des illustrations, et à nos connaissances, nous lecteurs, pouvons affirmer que Zigomar s'est trompé. En effet, nos connaissances scientifiques nous permettent de distinguer les animaux d'Afrique des animaux de la banquise. Nous avons reconnu la destination de leur voyage : le pôle Nord. Nous pouvons dire que Pipioli et la grenouille avaient raison de douter et de penser qu'ils sont allés au pôle Nord.

Nous pouvons maintenant comprendre le titre *L'Afrique de Zigomar* : cela veut dire le pays que Zigomar croit connaître mais qui est en fait le pôle Nord.

6 séances pour rédiger ou encoder à partir de *L'Afrique de Zigomar*

Objectif de la séquence : Manifester sa compréhension d'un texte et s'entraîner à rédiger ou à encoder des mots puis des phrases.

Séance 1 : Lecture découverte de l'album

L'activité d'encodage : Encoder les noms des personnages

Objectif : Faire des hypothèses pour encoder des mots

Lecture et compréhension de l'écrit : Identifier des mots de manière de plus en plus aisée.

L'activité de rédaction : Rédiger une ou plusieurs phrases sur les personnages de l'histoire.

Objectif : Rédiger en autonomie une ou plusieurs phrases sur les personnages de l'histoire.

Écriture : Élaborer des phrases qui s'enchaînent avec cohérence, écrire ces phrases.

Phase 1 : Lecture de l'album en intégralité (5 min)

Modalités de lecture du texte :

- Dans le cadre d'une classe ordinaire, l'enseignant/e lit le texte à voix haute à l'ensemble de la classe.

- Dans le cadre du dispositif PMC (REP +), l'enseignant/e 1 lit à voix haute pour le groupe classe tandis que l'enseignant/e 2 montre les illustrations.

Consigne : « Je vais vous lire l'album *L'Afrique de Zigomar*. Écoutez bien les informations qui concernent les personnages car après cette lecture, je vais vous demander ce que vous avez retenu sur eux. »

- Lire à voix haute l'album.

Phase 2 : Citer et caractériser les personnages (5 min)

Modalités de mise en œuvre :

- Dans le cadre d'une classe ordinaire, l'enseignant/e sollicite et régule la parole des élèves ; note par écrit les éléments importants.

- Dans le cadre du dispositif PMC (REP+), l'enseignant/e 1 guide les échanges oraux du groupe classe pendant que l'enseignant/e 2 consigne par écrit les éléments importants.

Questionner les élèves pour faire ressortir les éléments qui concernent les personnages :

- Qui sont les personnages de cette histoire ? Les personnages principaux : *Zigomar, le merle ; Pipioli, le souriceau et la grenouille.*

Les personnages secondaires : *des oiseaux (cigognes, hirondelle), les animaux rencontrés sur la banquise, les parents.*

- Comment s'appellent-ils ? *Ils se prénomment Zigomar, Pipioli et grenouille.*

- Quels sont les liens qui les unissent ? *Ils sont amis, font un voyage ensemble sur le dos de Zigomar.*

Phase 3 : Rédiger / Encoder (15 min)

Modalités de mise en œuvre :

- Dans le cadre d'une classe ordinaire, l'enseignant/e répartit ses élèves (activité de rédaction en autonomie / activité d'encodage guidée)

- Dans le cadre du dispositif PMC (REP+), l'enseignant/e 1 prend en charge l'activité d'encodage tandis que l'enseignant/e 2 prend en charge l'activité de rédaction.

Activité de rédaction : Faire rédiger en autonomie une ou plusieurs phrases de ce que les élèves ont retenu des personnages de l'histoire.

Activité d'encodage :

1. Phase orale

Repérer les phonèmes de chaque prénom ; faire décomposer les syllabes orales, les frapper si besoin.

Enseigner la compréhension au CE2
Programmation Période 2

Pipioli : 4 syllabes orales ; Zigomar : 3 syllabes orales ; grenouille, 2 syllabes orales
Faire des hypothèses : quelles lettres vont permettre de coder les sons ?

2. Encoder

Demander aux élèves de trouver individuellement, sur une feuille, une solution pour écrire les trois mots.

3. Vérifier les propositions d'encodage

Écrire la liste des propositions individuelles au tableau puis demander aux élèves de justifier leur choix. Collectivement, valider les propositions correctes phonétiquement et invalider celles qui ne le sont pas.

4. Retenir la proposition orthographique

L'enseignant propose la forme orthographique.

Pipioli : 4 syllabes orales, 4 syllabes écrites, 7 phonèmes [pipioli]

Zigomar : 3 syllabes orales, 3 syllabes écrites, 7 phonèmes [zigomar]

Grenouille : 2 syllabes orales, 3 syllabes écrites, 6 phonèmes [grənuj]

Phase 4 : Synthèse (5 min)

- Relire ce qui a été écrit en expliquant les découvertes effectuées lors de la séance.
- Insister sur l'orthographe des trois mots en les inscrivant dans un tableau du type carte d'identité des personnages (individuel ou collectif).

Séance 2 : Reformuler l'histoire

L'activité d'encodage : Encoder la phrase « C'est l'histoire de ».

Objectif : Faire des hypothèses pour encoder des mots.

Lecture et compréhension de l'écrit : Identifier des mots de manière de plus en plus aisée.

L'activité de rédaction : Rédiger une ou plusieurs phrases qui reformulent l'histoire.

Objectif : Rédiger en autonomie une ou plusieurs phrases sur la compréhension de l'histoire.

Écriture : Élaborer des phrases qui s'enchainent avec cohérence, écrire ces phrases

Phase 1 : Relecture de l'histoire (5 min)

Modalités de lecture du texte :

- Dans le cadre d'une classe ordinaire, l'enseignant/e lit le texte à voix haute à l'ensemble de la classe.
- Dans le cadre du dispositif PMC (REP +), l'enseignant/e 1 lit à voix haute pour le groupe classe tandis que l'enseignant/e 2 montre les illustrations.

Consigne : « Je vais vous relire l'album *L'Afrique de Zigomar*. Après, de manière collective, nous devons reformuler l'histoire. »

- Relecture de l'album.

Phase 2 : Reformulation de l'histoire à l'oral (5 min)

Modalités de mise en œuvre :

- Dans le cadre d'une classe ordinaire, l'enseignant/e sollicite et régule la parole des élèves ; note par écrit les éléments importants.
- Dans le cadre du dispositif PMC (REP+), l'enseignant/e 1 guide les échanges oraux du groupe classe pendant que l'enseignant/e 2 consigne par écrit les éléments importants.

Questionner les élèves pour qu'ils parviennent à identifier les différents moments du récit :

Quelle est la situation au début de l'histoire ? *Un souriceau souhaite découvrir l'Afrique comme les oiseaux migrants.*

Quel problème rencontre-t-il ? *Il ne trouve pas de moyen de transport pour y aller.*

Comment résout-il son problème ? *Zigomar, le merle accepte de le transporter.*

Comment se termine l'histoire ? *Les trois amis partent en voyage mais le merle se trompe et les conduit au pôle Nord au lieu de l'Afrique.*

Phase 3 : Rédiger / Encoder (15 min)

Modalités de mise en œuvre :

- Dans le cadre d'une classe ordinaire, l'enseignant/e répartit ses élèves (activité de rédaction en autonomie / activité d'encodage guidée)
- Dans le cadre du dispositif PMC (REP+), l'enseignant/e 1 prend en charge l'activité d'encodage tandis que l'enseignant/e 2 prend en charge l'activité de rédaction.

Activité de rédaction : Faire rédiger en autonomie une ou plusieurs phrases de ce que les élèves ont retenu de l'histoire en imposant l'amorce « C'est l'histoire de... ».

Activité d'encodage :

1. Faire des propositions à l'oral

Consigne : « Vous allez devoir écrire une phrase qui résume cette histoire. Elle commencera par « C'est l'histoire de ... ». Comment pourriez-vous la finir ? »

Les élèves proposent à l'oral des phrases qui résument cette histoire :

Exemple de proposition : *C'est l'histoire de trois amis qui veulent partir en Afrique, mais qui arrivent au pôle Nord.*

Retenir une phrase commune pour encoder.

2. Encoder

Consigne : « Maintenant que vous avez cette phrase en tête, vous allez l'écrire en réfléchissant bien à la manière de la transcrire. »

Les élèves encodent de manière personnelle.

3. Vérifier les propositions d'encodage

Écrire la liste des propositions individuelles au tableau puis demander aux élèves de justifier leur choix. Collectivement, valider les propositions correctes phonétiquement et invalider celles qui ne le sont pas.

4. Retenir la proposition orthographique

L'enseignant propose la forme orthographique.

Phase 4 : Synthèse (5 min)

- Relire ce qui a été écrit en expliquant les découvertes effectuées lors de la séance.
- La phrase retenue sera consignée.

Séance 3 : Comprendre l'explicite

L'activité d'encodage : Encoder la phrase « J'ai compris que.... »

Objectif : Faire des hypothèses pour encoder des mots.

Lecture et compréhension de l'écrit : Identifier des mots de manière de plus en plus aisée.

L'activité de rédaction : Rédiger une ou plusieurs phrases sur les relations entre les personnages.

Objectif : Rédiger en autonomie une ou plusieurs phrases sur la compréhension de l'histoire.

Lecture et compréhension de l'écrit : Identifier les liens logiques et chronologiques.

Phase 1 : Relecture d'un extrait de l'histoire (5 min)

L'enseignant/e relit à voix haute la page 9 de l'album.

Variante : proposer à un ou plusieurs élèves d'effectuer une lecture à haute voix de l'extrait.

Pipioli a de la chance. Il tombe sur son vieil ami le merle Zigomar.
« Toi qui connais tout, tu connais l'Afrique ? » lui demande Pipioli qui a de la suite dans les idées.
« Quoi ? Moi ? Évidemment ! »
« Tu y as déjà été ? » s'exclame Pipioli qui voit déjà son rêve réalisé.
« Moi, non ! Pourquoi aurais-je été en Afrique ? »
« Mais tu saurais y aller ? l'implore Pipioli.
« Écoute petit : où une hirondelle va, Zigomar peut aller ! répond le merle avec assurance.

Phase 2 : Faire ressortir le fait que Zigomar n'a jamais voyagé en Afrique (5 min)

Modalités de mise en œuvre :

- Dans le cadre d'une classe ordinaire, l'enseignant/e sollicite et régule la parole des élèves ; note par écrit les éléments importants.

- Dans le cadre du dispositif PMC (REP+), l'enseignant/e 1 guide les échanges oraux du groupe classe pendant que l'enseignant/e 2 consigne par écrit les éléments importants.

Questionner les élèves à ce sujet. Les réponses seront effectuées à l'oral sous forme d'échange collectif. L'enseignant/e prend en note des éléments importants pour mémoire :

- Zigomar est-il déjà allé en Afrique ?
- Comment le sait-on ?
- Alors, pourquoi dit-il qu'il connaît l'Afrique ?

Phase 3 : Rédaction / Encodage (15 min)

Modalités de mise en œuvre :

- Dans le cadre d'une classe ordinaire, l'enseignant/e répartit ses élèves (activité de rédaction en autonomie / activité d'encodage guidée)

- Dans le cadre du dispositif PMC (REP+), l'enseignant/e 1 prend en charge l'activité d'encodage tandis que l'enseignant/e 2 prend en charge l'activité de rédaction.

Activité de rédaction : Faire rédiger en autonomie une ou plusieurs phrases de ce qu'ils ont compris des relations entre les personnages en imposant l'amorce « J'ai compris que... ».

Activité d'encodage :

1. Faire des propositions à l'oral

Consigne : « Vous allez devoir écrire une phrase qui exprime ce que vous avez compris. Elle commencera par « J'ai compris que.... ». Comment pourriez-vous la finir ? »

Les élèves proposent à l'oral des phrases qui évoquent l'explicite de la situation.

Exemple de proposition : *J'ai compris que Zigomar n'est jamais allé en Afrique même s'il dit la connaître.*

Retenir une phrase commune pour l'encodage.

2. Encoder

Consigne : « Maintenant que vous avez cette phrase en tête, vous allez l'écrire en réfléchissant bien à la manière de la transcrire. »

Les élèves encodent de manière personnelle.

3. Vérifier les propositions d'encodage

Écrire la liste des propositions individuelles au tableau puis demander aux élèves de justifier leur choix. Collectivement, valider les propositions correctes phonétiquement et invalider celles qui ne le sont pas.

4. Retenir la proposition orthographique

L'enseignant/e propose la forme orthographique.

Phase 4 : Synthèse (5 min)

- Relire ce qui a été écrit en expliquant les découvertes effectuées lors de la séance.
- La phrase retenue sera consignée.

Séance 4 : Comprendre l'implicite

L'activité d'encodage : Encoder la phrase « J'ai compris que... »

Objectif : Faire des hypothèses pour encoder des mots.

Lecture et compréhension de l'écrit : Identifier des mots de manière de plus en plus aisée.

L'activité de rédaction : Rédiger une ou plusieurs phrases sur un événement de l'histoire.

Objectif : Rédiger en autonomie une ou plusieurs phrases sur la compréhension de l'histoire.

Lecture et compréhension de l'écrit : Identifier les liens logiques et chronologiques.

Phase 1 : Relire un extrait de l'histoire (5 min)

L'enseignant/e relit à voix haute la page 19 de l'album.

Variante : proposer à un ou plusieurs élèves d'effectuer une lecture à haute voix de l'extrait.

« L'Afrique ! L'Afrique ! »

Les deux passagers sont réveillés en sursaut par les cris de Zigomar.

« Là, un éléphant ! » s'exclame Zigomar. « Regardez ses défenses ! »

« Tu es sûr que c'est un éléphant ? » dit la grenouille. « Je ne voyais pas ça comme ça ! »

« Moi non plus ! » dit le souriceau.

Phase 2 : Comment montrer que Zigomar confond le morse avec un éléphant (5 min)

Modalités de mise en œuvre :

- Dans le cadre d'une classe ordinaire, l'enseignant/e sollicite et régule la parole des élèves ; note par écrit les éléments importants.

- Dans le cadre du dispositif PMC (REP+), l'enseignant/e 1 guide les échanges oraux du groupe classe pendant que l'enseignant/e 2 consigne par écrit les éléments importants.

Questionner les élèves à ce sujet. Leur dire que la réponse n'est pas dans le texte, c'est à eux d'y réfléchir (C'est une inférence à réaliser à l'aide de l'illustration).

Les réponses seront effectuées à l'oral sous forme d'échange collectif. L'enseignant/e prend en note les éléments importants pour mémoire :

Le lecteur devra réunir un certain nombre d'éléments pour parvenir à cette déduction (inférence) :

- en tant que lecteur, on voit bien que ce n'est pas un éléphant qui est illustré mais un morse.

- on devine que Zigomar confond le morse et l'éléphant parce que ces deux animaux ont des défenses et c'est le seul élément qu'il prend en compte.

Phase 3 : Rédiger / Encoder (15 min)

Modalités de mise en œuvre :

- Dans le cadre d'une classe ordinaire, l'enseignant/e répartit ses élèves (activité de rédaction en autonomie / activité d'encodage guidée)

- Dans le cadre du dispositif PMC (REP+), l'enseignant/e 1 prend en charge l'activité d'encodage tandis que l'enseignant/e 2 prend en charge l'activité de rédaction.

Activité de rédaction : Faire rédiger en autonomie une ou plusieurs phrases qui montrent pourquoi Zigomar confond le morse avec l'éléphant imposant l'amorce « J'ai compris que... ».

Activité d'encodage :

1. Faire des propositions à l'oral

Consigne : « Vous allez devoir écrire une phrase qui exprime ce que vous avez compris. Elle commence par « J'ai compris que... ». Comment pourriez-vous la finir ? »

Les élèves proposent à l'oral des phrases qui explicitent l'implicite.

Exemple de proposition : *J'ai compris que Zigomar confond un éléphant avec un morse.*

Retenir une phrase commune pour l'encodage.

2. Encoder

Consigne : « Maintenant que vous avez cette phrase en tête, vous allez l'écrire en réfléchissant bien à la manière de la transcrire. »

Les élèves encodent de manière personnelle.

3. Vérifier les propositions d'encodage

Écrire la liste des propositions individuelles au tableau puis demander aux élèves de justifier leur choix. Collectivement, valider les propositions correctes phonétiquement et invalider celles qui ne le sont pas.

4. Retenir la proposition orthographique

L'enseignant propose la forme orthographique.

Phase 4 : Synthèse (5 min)

- Relire ce qui a été écrit en expliquant les découvertes effectuées lors de la séance.
- La phrase retenue sera consignée.

Séance 5 : Reformuler l'histoire

Objectif : Reformuler l'intégralité de l'histoire.

Langage oral : Dire pour être entendu et compris (reformulation).

Phase 1 : Rappel des séances précédentes (5 min)

À partir des prises de notes effectuées lors des séances précédentes, demander aux élèves de reformuler ce qu'ils ont compris de l'histoire : ce qui était dit dans le texte (explicite) mais aussi ce qu'ils ont dû apporter pour mieux le comprendre (implicite).

Phase 2 : Reformulation chronologique (15 min)

Modalités de mise en œuvre :

- Dans le cadre d'une classe ordinaire, l'enseignant/e sollicite et régule la parole des élèves ; note par écrit les éléments importants.
- Dans le cadre du dispositif PMC (REP+), l'enseignant/e 1 guide les échanges oraux du groupe classe pendant que l'enseignant/e 2 consigne par écrit les éléments importants.

- Expliquer aux élèves que, collectivement, il va falloir raconter *L'Afrique de Zigomar* avec leurs propres mots.
- Collectivement, se mettre d'accord pour reformuler l'histoire de manière brève.
- Prendre en note les phrases au tableau et les Consigner.
- C'est à l'enseignant/e de guider les élèves pour choisir les éléments les plus pertinents qui peuvent figurer dans une reformulation ; il/elle commente donc les propositions des élèves : « oui, nous retenons cette phrase, elle est importante, nécessaire pour bien raconter l'histoire » ou « non, cet élément n'est pas important, c'est un détail, il n'est pas nécessaire pour raconter cette histoire. »

Phase 3 : Synthèse (10 min)

- Demander à un élève de réaliser la reformulation intégrale dans l'ordre de l'histoire.

Exemple de reformulation : *C'est l'histoire de trois amis qui souhaitent voyager vers l'Afrique. Le merle Zigomar dit à Pipioli et à la grenouille qu'il peut les emmener. On dirait que le pays qu'ils visitent est le pôle Nord mais Zigomar ne veut pas le croire. Il pense que tous les animaux qu'ils rencontrent sont des animaux d'Afrique. Pipioli et la grenouille ne sont pas d'accord avec lui et les trois amis se disputent. Au moment où un ours polaire s'approche, ils s'enfuient et rentrent chez eux.*

Séance 6 : Reformuler l'histoire

Objectif : Reformuler l'intégralité de l'histoire.

Langage oral : Dire pour être entendu et compris (reformulation).

Phase 1 : Relire la reformulation (5 min)

C'est l'histoire de trois amis qui souhaitent voyager vers l'Afrique. Le merle Zigomar dit à Pipioli et à la grenouille qu'il peut les emmener. On dirait que le pays qu'ils visitent est le pôle Nord mais Zigomar ne veut pas le croire. Il pense que tous les animaux qu'ils rencontrent sont des animaux d'Afrique. Pipioli et la grenouille ne sont pas d'accord avec lui et les trois amis se disputent. Au moment où un ours polaire s'approche, ils s'enfuient et rentrent chez eux.

Phase 2 : Rédiger / Encoder (20 min)

Modalités de mise en œuvre :

- Dans le cadre d'une classe ordinaire, l'enseignant/e répartit ses élèves (activité de rédaction en autonomie / activité d'encodage guidée)
- Dans le cadre du dispositif PMC (REP+), l'enseignant/e 1 prend en charge l'activité d'encodage tandis que l'enseignant/e 2 prend en charge l'activité de rédaction.

Activité de rédaction : Faire rédiger en autonomie plusieurs phrases qui racontent toute l'histoire.

Activité d'encodage :

Consigne : « Je vais vous fournir un texte à trous qui reprend cette reformulation. Vous allez devoir le compléter. Réfléchissez bien à la manière dont vous devez transcrire les mots manquants.

Proposer le squelette ci-dessous (sans le modèle précédent). Il pourra être modifié et adapté en fonction des capacités des élèves.

C'est l'histoire de _____ qui souhaitent voyager vers _____. Le merle Zigomar dit à Pipioli et à la _____ qu'il peut les emmener. On dirait que le pays qu'ils visitent est le pôle Nord mais _____ ne veut pas le croire. Il pense que tous les animaux qu'ils rencontrent sont des _____ d'Afrique. Pipioli et la grenouille ne sont pas d'accord avec lui et les trois amis se disputent. Au moment où un ours _____ s'approche ils s'enfuient et rentrent chez eux.

Phase 3 : Synthèse (20)

Réaliser la lecture à voix haute de quelques reformulations.

Séquence 2

Blanche-Neige

GRIMM Jacob et Wilhelm

[Cliquer ici pour accéder au tapuscrit](#)

Ouvrage faisant partie des listes de référence du ministère



Blanche-Neige est élevée par une belle-mère jalouse de sa beauté. Rapidement, elle cherche à se débarrasser d'elle. Elle demande d'abord à son chasseur de la tuer mais ce dernier préfère tuer une biche à la place. La fillette trouve alors refuge dans la forêt chez les sept nains. Mais la reine parvient toujours à savoir qu'elle est vivante. Cette dernière se déguise pour l'approcher et lui offrir un lacet qui l'étouffe. Puis, elle lui fait cadeau d'un peigne empoisonné. À chaque fois, les nains arrivent à temps pour la ranimer. La quatrième fois, la reine lui donne une pomme empoisonnée et Blanche-Neige ne se réveille pas. Les nains décident de ne pas l'enterrer mais de la placer dans un cercueil de verre. Cela permet à un prince de la réveiller pour l'épouser. Blanche-Neige devient reine et sa belle-mère est punie.

Accompagner la compréhension de *Blanche-Neige*

Public ciblé : L'ensemble des élèves de la classe de CE2

Objectif : Lire un texte littéraire et le comprendre

Analyse du conte

La narration textuelle

- Un conte rédigé à l'imparfait et au passé simple qui se caractérise par une situation initiale, un élément perturbateur, des péripéties, la résolution du problème et une situation finale.
- Un récit entrecoupé de nombreux dialogues et de la ritournelle du miroir magique.

Les personnages

- La princesse Blanche-Neige, la reine sa belle-mère et les sept nains ; secondairement le chasseur et le prince.

La temporalité

- Le temps des étapes de construction de Blanche-Neige : du désir de sa naissance à son mariage avec le prince.

L'espace

- Le château et la forêt avec la maisonnette des sept nains, au-delà des sept montagnes.

La mise en réseaux

- De nombreux contes font référence à la rivalité féminine qui confronte une fille à sa (belle-)mère qui la déteste et la persécute, la mère aimante étant souvent morte : *Cendrillon*, *Baba Yaga*, *Les fées*, *Raiponce*.

Pour mieux comprendre l'histoire

Principaux enjeux de compréhension

- Caractériser la belle-mère comme une marâtre.
- Identifier les personnages qui aident Blanche-Neige.
- Interpréter l'histoire : accéder à la dimension symbolique du conte.

1) Caractériser la belle-mère comme une marâtre

Relever les éléments qui caractérisent la belle-mère de Blanche-Neige comme marâtre :

Un trait de caractère : elle voit en Blanche-Neige une rivale *belle mais si orgueilleuse qu'elle ne pouvait souffrir qu'une autre la surpassât en beauté.*

À l'annonce du miroir qui donne Blanche-Neige encore plus belle, *elle verdit de rage, elle voua une terrible haine à l'enfant, la jalousie et l'envie grandissaient en elle.*

Elle est coléreuse, jalouse, méchante.

Sa détermination : elle cherche à tout pris à supprimer Blanche-Neige.

La méchante marâtre est la sorcière des contes, celle qui *se rendit dans une chambre secrète où personne n'avait le droit d'aller et elle y prépara une pomme empoisonnée.* Elle utilise la magie, la sorcellerie pour arriver à ses fins.

2) Identifier le groupe des personnages qui viennent en aide à Blanche-Neige

Le chasseur : C'est grâce à sa décision de remplacer ses organes par ceux d'une biche que Blanche-Neige est épargnée. Il fait le choix de la sauver et de mentir à la reine.

Les sept nains : ils l'accueillent dans leur maison, la protègent, la mettent en garde et la sauve à deux reprises. C'est grâce à eux que Blanche-Neige ne sera pas enterrée mais mise dans un cercueil de verre.

Le prince : c'est lui qui va sauver Blanche-Neige et lui redonner son statut de reine en l'épousant. C'est cette noce qui va permettre de punir la marâtre en la tuant.

2) Interpréter l'histoire : accéder à la dimension symbolique du conte.

La vieillesse contre la jeunesse

La jeune princesse représente une rivale pour sa belle-mère qui craint de perdre sa supériorité dans le royaume et auprès du roi. Cette rivalité s'accroît au fur et à mesure qu'elle-même vieillit et que Blanche-Neige grandit, cette dernière devenant alors apte à la remplacer, d'où les questions qu'elle pose symboliquement au miroir à propos de sa beauté.

Le miroir, symbole de vérité

Le miroir appartient à la reine et c'est à travers lui qu'elle accède à ce qui n'est pas visible. Ainsi le miroir est capable en tout moment de lui révéler la vérité ; il est incapable de mentir.

Il lui révèle par exemple que Blanche-Neige n'est pas morte alors qu'elle l'avait exigé.

Après plusieurs essais, le miroir répond enfin « Madame la reine, la plus belle, c'est vous ! » lorsque la jeune fille est dans son cercueil de verre.

A la fin, encore une fois, le miroir révèle la vérité alors que la reine ignorait qu'un prince était venu la réveiller. Mais le miroir la nomme « la jeune reine » et non plus Blanche-Neige ce qui explique sa présence au mariage : elle voulait sans doute découvrir qui était cette jeune reine sans penser que ce put être Blanche-Neige.

6 séances pour rédiger ou encoder à partir de *Blanche-Neige*

Objectif de la séquence : Manifester sa compréhension d'un texte et s'entraîner à rédiger ou à encoder des mots puis des phrases.

Séance 1 : Lecture découverte du conte

L'activité d'encodage : Encoder les noms des personnages.

Objectif : Faire des hypothèses pour encoder des mots

Lecture et compréhension de l'écrit : Identifier des mots de manière de plus en plus aisée.

L'activité de rédaction : Rédiger une ou plusieurs phrases sur les personnages de l'histoire.

Objectif : Rédiger en autonomie une ou plusieurs phrases sur les personnages de l'histoire.

Écriture : Élaborer des phrases qui s'enchainent avec cohérence, écrire ces phrases.

Phase 1 : Lecture de la première partie du conte (5 min)

Modalités de lecture du texte :

- Dans le cadre d'une classe ordinaire, l'enseignant/e lit le texte à voix haute à l'ensemble de la classe.

- Dans le cadre du dispositif PMC (REP +), l'enseignant/e 1 lit à voix haute pour le groupe classe tandis que l'enseignant/e 2 mobilise l'attention des élèves.

Consigne : « Je vais vous lire le début du conte *Blanche-Neige*. Écoutez bien les informations qui concernent les personnages car après cette lecture, je vais vous demander ce que vous avez retenu sur eux. »

- Lire le conte à voix haute du début à « et elle reconnut que le chasseur l'avait trompée et que Blanche-Neige vivait encore. »

Phase 2 : Citer et caractériser les personnages (5 min)

Modalités de mise en œuvre :

- Dans le cadre d'une classe ordinaire, l'enseignant/e sollicite et régule la parole des élèves ; note par écrit les éléments importants.

- Dans le cadre du dispositif PMC (REP+), l'enseignant/e 1 guide les échanges oraux du groupe classe pendant que l'enseignant/e 2 consigne par écrit les éléments importants.

Questionner les élèves pour faire ressortir les éléments qui concernent les personnages :

- Qui sont les personnages de cette histoire ? *Blanche-Neige ; sa belle-mère, la reine ; les sept nains, le chasseur et le prince.*

- Comment s'appellent-ils ? *Les personnages n'ont pas de prénom, excepté Blanche-Neige (son patronyme se réfère à ses caractéristiques physiques). Ils sont désignés par leur rôle.*

- Quels sont les liens qui les unissent ? *Une belle-mère rivale de sa belle-fille, qui lui veut du mal. Des personnages qui aident Blanche-Neige : le chasseur, les nains, le prince.*

Phase 3 : Rédiger / Encoder (15 min)

Modalités de mise en œuvre :

- Dans le cadre d'une classe ordinaire, l'enseignant/e répartit ses élèves (activité de rédaction en autonomie / activité d'encodage guidée)

- Dans le cadre du dispositif PMC (REP+), l'enseignant/e 1 prend en charge l'activité d'encodage tandis que l'enseignant/e 2 prend en charge l'activité de rédaction.

Activité de rédaction : Faire rédiger en autonomie une ou plusieurs phrases de ce que les élèves ont retenu des personnages de l'histoire.

Activité d'encodage :

1. Phase orale

Repérer les phonèmes de chaque mot ; faire décomposer les syllabes orales, les frapper si besoin.
reine : 1 syllabe orale ; Blanche-Neige et chasseur : 2 syllabes orales

Faire des hypothèses : quelles lettres vont permettre de coder les sons ? [rɛn] [blɑ̃ʃ-nɛʒ] [ʃasœr]

2. Encoder

Demander aux élèves de trouver individuellement, sur une feuille, une solution pour écrire ces mots.

3. Vérifier les propositions d'encodage

Écrire la liste des propositions individuelles au tableau puis demander aux élèves de justifier leur choix.
Collectivement, valider les propositions correctes phonétiquement et invalider celles qui ne le sont pas.

4. Retenir la proposition orthographique

L'enseignant/e propose la forme orthographique.

reine : 1 syllabe orale, 2 écrites et 3 phonèmes [rɛn]

Blanche-Neige : 2 syllabes orale, 4 écrites et 7 phonèmes [blɑ̃ʃ-nɛʒ]

Chasseur : 2 syllabes orales et écrites et 5 phonèmes [ʃasœr]

Phase 4 : Synthèse (5 min)

Relire ce qui a été écrit en expliquant les découvertes effectuées lors de la séance.

Séance 2 : Reformuler l'histoire

L'activité d'encodage : Encoder la phrase « C'est l'histoire de ».

Objectif : Faire des hypothèses pour encoder des mots.

Lecture et compréhension de l'écrit : Identifier des mots de manière de plus en plus aisée.

L'activité de rédaction : Rédiger une ou plusieurs phrases qui reformulent l'histoire.

Objectif : Rédiger en autonomie une ou plusieurs phrases sur la compréhension de l'histoire.

Écriture : Élaborer des phrases qui s'enchaînent avec cohérence, écrire ces phrases

Phase 1 : Lecture de la fin du conte (5 min)

Modalités de lecture du texte :

- Dans le cadre d'une classe ordinaire, l'enseignant/e lit le texte à voix haute à l'ensemble de la classe.

- Dans le cadre du dispositif PMC (REP +), l'enseignant/e 1 lit à voix haute pour le groupe classe tandis que l'enseignant/e 2 mobilise l'attention des élèves.

Consigne : « Je vais vous relire la suite et la fin de *Blanche-Neige*. Après, de manière collective, nous devons reformuler l'histoire. »

- Lecture du conte à partir de « Elle songea d'erechef aux moyens de la tuer » jusqu'à la fin.

Phase 2 : Reformulation de l'histoire à l'oral (5 min)

Modalités de mise en œuvre :

- Dans le cadre d'une classe ordinaire, l'enseignant/e sollicite et régule la parole des élèves ; note par écrit les éléments importants.

- Dans le cadre du dispositif PMC (REP+), l'enseignant/e 1 guide les échanges oraux du groupe classe pendant que l'enseignant/e 2 consigne par écrit les éléments importants.

Questionner les élèves pour qu'ils parviennent à identifier les différents moments du récit :

Quelle est la situation au début de l'histoire ? *Une belle-mère ne supporte pas que sa belle-fille soit plus belle qu'elle.*

Que décide-t-elle de faire ? *La reine décide de se débarrasser de Blanche-Neige.*

Que se passe-t-il ensuite ? *Le chasseur ne la tue pas et Blanche-Neige se réfugie chez les sept nains.*

Mais la marâtre tente de la tuer 3 fois : avec des lacets, avec un peigne empoisonné, avec une pomme

empoisonnée. La troisième fois, Blanche-Neige tombe dans un profond sommeil.
Comment se termine l'histoire ? Blanche-Neige est réveillée grâce à un prince qui se marie avec elle et la belle-mère est punie.

Phase 3 : Rédiger / Encoder (15 min)

Modalités de mise en œuvre :

- Dans le cadre d'une classe ordinaire, l'enseignant/e répartit ses élèves (activité de rédaction en autonomie / activité d'encodage guidée)
- Dans le cadre du dispositif PMC (REP+), l'enseignant/e 1 prend en charge l'activité d'encodage tandis que l'enseignant/e 2 prend en charge l'activité de rédaction.

Activité de rédaction : Faire rédiger en autonomie une ou plusieurs phrases de ce que les élèves ont retenu de l'histoire en imposant l'amorce « C'est l'histoire de... ».

Activité d'encodage :

1. Faire des propositions à l'oral

Consigne : « Vous allez devoir écrire une phrase qui résume cette histoire. Elle commencera par « C'est l'histoire de ». Comment pourriez-vous la finir ? »

Les élèves proposent à l'oral des phrases qui résument cette histoire.

Exemple de proposition : *C'est l'histoire d'une méchante reine qui déteste sa belle-fille, alors elle essaie de la tuer.*

Retenir une phrase commune pour l'encodage.

2. Encoder

Consigne : « Maintenant que vous avez cette phrase en tête, vous allez l'écrire en réfléchissant bien à la manière de la transcrire. »

Les élèves encodent de manière personnelle.

3. Vérifier les propositions d'encodage

Écrire la liste des propositions individuelles au tableau puis demander aux élèves de justifier leur choix. Collectivement, valider les propositions correctes phonétiquement et invalider celles qui ne le sont pas.

4. Retenir la proposition orthographique

L'enseignant propose la forme orthographique.

Phase 4 : Synthèse (5 min)

- Relire ce qui a été écrit en expliquant les découvertes effectuées lors de la séance.
- La phrase retenue sera consignée.

Séance 3 : Comprendre l'explicite

L'activité d'encodage : Encoder la phrase « J'ai compris que.... »

Objectif : Faire des hypothèses pour encoder des mots.

Lecture et compréhension de l'écrit : Identifier des mots de manière de plus en plus aisée.

L'activité de rédaction : Rédiger une ou plusieurs phrases sur les relations entre les personnages.

Objectif : Rédiger en autonomie une ou plusieurs phrases sur la compréhension de l'histoire.

Lecture et compréhension de l'écrit : Identifier les liens logiques et chronologiques.

Phase 1 : Relecture d'un extrait du conte (5 min)

L'enseignant/e relit à voix haute le premier paragraphe.

Variante : proposer à un ou plusieurs élèves d'effectuer une lecture à haute voix de l'extrait.

Alors elle était contente, car elle savait que le miroir disait la vérité. Mais Blanche-Neige grandissait et devenait toujours plus belle ; et quand elle eut sept ans, elle était aussi belle que le jour, plus belle que la reine elle-même. Comme celle-ci demandait une fois à son miroir :

« Petit miroir, petit miroir, Quelle est la plus belle de tout le pays ? »

Il lui répondit aussitôt : « Madame la reine, vous êtes la plus belle *ici*, Mais Blanche-Neige est mille fois plus belle que vous. »

La reine, consternée, devint livide de rage et d'envie. Depuis ce moment, la vue de Blanche-Neige lui bouleversa le cœur, tant la petite fille lui inspirait de haine. L'envie et la jalousie ne firent que croître en elle, et elle n'eut plus de repos ni jour ni nuit. Enfin, elle fit venir son chasseur et lui dit : « Portez l'enfant dans la forêt ; je ne veux plus l'avoir devant les yeux ; là, vous la tuerez et vous m'apporterez son foie et ses poumons, comme preuve de l'exécution de mes ordres. »

Phase 2 : Expliciter la nature des relations entre la belle-mère et Blanche-Neige (5 min)

Modalités de mise en œuvre :

- Dans le cadre d'une classe ordinaire, l'enseignant/e sollicite et régule la parole des élèves ; note par écrit les éléments importants.

- Dans le cadre du dispositif PMC (REP+), l'enseignant/e 1 guide les échanges oraux du groupe classe pendant que l'enseignant/e 2 consigne par écrit les éléments importants.

Questionner les élèves à ce sujet. Les réponses seront effectuées à l'oral sous forme d'échange collectif. L'enseignant prend en note des éléments importants pour mémoire.

- Quels sont les sentiments de la reine envers Blanche-Neige ? *Elle est jalouse de sa belle-fille. Elle la déteste.*

- Pourquoi ? *Parce que Blanche-Neige devient plus belle qu'elle en grandissant.*

- Que décide-t-elle de faire ? *La reine décide de faire tuer Blanche-Neige par son chasseur.*

Phase 3 : Rédiger / Encoder (15 min)

Modalités de mise en œuvre :

- Dans le cadre d'une classe ordinaire, l'enseignant/e répartit ses élèves (activité de rédaction en autonomie / activité d'encodage guidée)

- Dans le cadre du dispositif PMC (REP+), l'enseignant/e 1 prend en charge l'activité d'encodage tandis que l'enseignant/e 2 prend en charge l'activité de rédaction.

Activité de rédaction : Faire rédiger en autonomie une ou plusieurs phrases de ce qu'ils ont compris des relations entre les personnages en imposant l'amorce « J'ai compris que... ».

Activité d'encodage :

1. Faire des propositions à l'oral

Consigne : « Vous allez devoir écrire une phrase qui exprime ce que vous avez compris. Elle commencera par « J'ai compris que... ». Comment pourriez-vous la finir ? » Les élèves proposent à l'oral des phrases qui évoquent l'explicite de la situation.

Exemple de proposition : *J'ai compris que la reine déteste Blanche-Neige à cause de sa beauté et qu'elle veut la tuer.*

Retenir une phrase commune pour l'encodage.

2. Encoder

Consigne : « Maintenant que vous avez cette phrase en tête, vous allez l'écrire en réfléchissant bien à la manière de la transcrire. »

Les élèves encodent de manière personnelle.

3. Vérifier les propositions d'encodage

Écrire la liste des propositions individuelles au tableau puis demander aux élèves de justifier leur choix. Collectivement, valider les propositions correctes phonétiquement et invalider celles qui ne le sont pas.

4. Retenir la proposition orthographique

L'enseignant propose la forme orthographique.

Phase 4 : Synthèse (5 min)

- Relire ce qui a été écrit en expliquant les découvertes effectuées lors de la séance.
- La phrase retenue sera consignée.

Séance 4 : Comprendre l'implicite

L'activité d'encodage : Encoder la phrase « J'ai compris que.... »

Objectif : Faire des hypothèses pour encoder des mots.

Lecture et compréhension de l'écrit : Identifier des mots de manière de plus en plus aisée.

L'activité de rédaction : Rédiger une ou plusieurs phrases sur un événement de l'histoire.

Objectif : Rédiger en autonomie une ou plusieurs phrases sur la compréhension de l'histoire.

Lecture et compréhension de l'écrit : Identifier les liens logiques et chronologiques.

Phase 1 : Relire un extrait du conte (5 min)

L'enseignant/e relit à voix haute l'extrait ci-dessous.

Variante : proposer à un ou plusieurs élèves d'effectuer une lecture à haute voix de l'extrait.

Mais la pomme était préparée avec tant d'art, que le côté rouge seul était empoisonné. Blanche-Neige avait envie de la belle pomme, et lorsque la paysanne se mit à en manger la moitié, la pauvre petite ne put y tenir davantage ; elle tendit la main et prit la moitié où se trouvait le poison. À peine ses lèvres s'y furent-elles posées, qu'elle tomba morte sur le sol. La reine la considéra avec des yeux terribles, rit aux éclats et dit :

« Blanche comme neige ! rouge comme sang ! noire comme l'ébène ! Cette fois-ci les nains ne te réveilleront point ! »

Et lorsqu'elle interrogea son miroir, selon sa formule habituelle

« Petit miroir, petit miroir,

Quelle est la plus belle de tout le pays ? »

Il répondit enfin :

« Madame la reine, la plus belle, c'est vous ! »

Alors, le cœur envieux de la marâtre fut satisfait, autant que peut l'être un cœur envieux.

Phase 2 : Inférer la conséquence (5 min)

Modalités de mise en œuvre :

- Dans le cadre d'une classe ordinaire, l'enseignant/e sollicite et régule la parole des élèves ; note par écrit les éléments importants.

- Dans le cadre du dispositif PMC (REP+), l'enseignant/e 1 guide les échanges oraux du groupe classe pendant que l'enseignant/e 2 consigne par écrit les éléments importants.

- Pourquoi le miroir répond t-il que la reine est enfin la plus belle ? Questionner les élèves à ce sujet. Leur dire que la réponse n'est pas dans le texte, c'est à eux d'y réfléchir. Les réponses seront effectuées à l'oral sous forme d'échange collectif. L'enseignant prend en note les éléments importants pour mémoire.

Phase 3 : Rédiger / Encoder (15 min)

Modalités de mise en œuvre :

- Dans le cadre d'une classe ordinaire, l'enseignant/e répartit ses élèves (activité de rédaction en autonomie / activité d'encodage guidée)

- Dans le cadre du dispositif PMC (REP+), l'enseignant/e 1 prend en charge l'activité d'encodage

tandis que l'enseignant/e 2 prend en charge l'activité de rédaction.

Activité de rédaction : Faire rédiger en autonomie une ou plusieurs phrases qui expliquent pourquoi le miroir répond que la reine est enfin la plus belle en imposant l'amorce « J'ai compris que... ».

Activité d'encodage :

1. Faire des propositions à l'oral

Consigne : « Vous allez devoir écrire une phrase qui exprime ce que vous avez compris. Elle commencera par « J'ai compris que... ». Comment pourriez-vous la finir ? »

Les élèves proposent à l'oral des phrases qui explicitent l'implicite.

Exemple de proposition : *J'ai compris que la reine a tué Blanche-Neige avec une pomme empoisonnée. Alors la reine n'a plus de rivale. Donc le miroir peut lui dire qu'elle est la plus belle.*

Retenir une phrase commune pour l'encodage.

2. Encoder

Consigne : « Maintenant que vous avez cette phrase en tête, vous allez l'écrire en réfléchissant bien à la manière de la transcrire. »

Les élèves encodent de manière personnelle.

3. Vérifier les propositions d'encodage

Écrire la liste des propositions individuelles au tableau puis demander aux élèves de justifier leur choix. Collectivement, valider les propositions correctes phonétiquement et invalider celles qui ne le sont pas.

4. Retenir la proposition orthographique

L'enseignant propose la forme orthographique.

Phase 4 : Synthèse (5 min)

- Relire ce qui a été écrit en expliquant les découvertes effectuées lors de la séance.
- La phrase retenue sera consignée.

Séance 5 : Reformuler l'histoire

Objectif : Reformuler l'intégralité de l'histoire.

Langage oral : Dire pour être entendu et compris (reformulation).

Phase 1 : Rappel des séances précédentes (5 min)

À partir des prises de notes effectuées lors des séances précédentes, demander aux élèves de reformuler ce qu'ils ont compris de l'histoire : ce qui était dit dans le texte (explicite) mais aussi ce qu'ils ont dû apporter pour mieux le comprendre (implicite).

Phase 2 : Reformulation chronologique (15 min)

Modalités de mise en œuvre :

- Dans le cadre d'une classe ordinaire, l'enseignant/e sollicite et régule la parole des élèves ; note par écrit les éléments importants.

- Dans le cadre du dispositif PMC (REP+), l'enseignant/e 1 guide les échanges oraux du groupe classe pendant que l'enseignant/e 2 consigne par écrit les éléments importants.

- Expliquer aux élèves que, collectivement, il va falloir raconter *Blanche-Neige* avec leurs propres mots.
- Collectivement, se mettre d'accord pour reformuler l'histoire de manière brève.
- Prendre en note les phrases au tableau et les Consigner.
- C'est à l'enseignant de guider les élèves pour choisir les éléments les plus pertinents qui peuvent figurer dans une reformulation ; il commente donc les propositions des élèves : « oui, nous retenons cette phrase, elle est importante, nécessaire pour bien raconter l'histoire » ou « non, cet élément n'est pas important, c'est un détail, il n'est pas nécessaire pour raconter cette histoire. »

Phase 3 : Synthèse (10 min)

- Demander à un élève de réaliser la reformulation intégrale dans l'ordre de l'histoire.

Exemple de reformulation :

C'est l'histoire d'une reine qui souhaite se débarrasser de sa belle-fille qu'elle trouve plus belle qu'elle. Elle essaie de la tuer trois fois sans réussir car Blanche-Neige se fait aider du chasseur et des nains. Mais la quatrième fois, la reine réussit avec une pomme empoisonnée. Les nains mettent Blanche-Neige dans un cercueil de verre. Un jour, un prince la découvre et veut emporter le cercueil. Dans le transport, le morceau de pomme sort de la gorge de Blanche-Neige qui revit. Alors elle se marie avec le prince et devient reine. La méchante reine curieuse de voir qui est cette femme, se rend à son mariage et meurt, les pieds brûlés par des pantoufles de fer.

Séance 6 : Reformuler l'histoire

Objectif : Reformuler l'intégralité de l'histoire.

Langage oral : Dire pour être entendu et compris (reformulation).

Phase 1 : Relire la reformulation (5 min)

C'est l'histoire d'une reine qui souhaite se débarrasser de sa belle-fille qu'elle trouve plus belle qu'elle. Elle essaie de la tuer trois fois sans réussir car Blanche-Neige se fait aider du chasseur et des nains. Mais la quatrième fois, la reine réussit avec une pomme empoisonnée. Les nains mettent Blanche-Neige dans un cercueil de verre. Un jour, un prince la découvre et veut emporter le cercueil. Dans le transport, le morceau de pomme sort de la gorge de Blanche-Neige qui revit. Alors elle se marie avec le prince et devient reine. La méchante reine curieuse de voir qui est cette femme, se rend à son mariage et meurt, les pieds brûlés par des pantoufles de fer.

Phase 2 : Rédiger / Encoder (20 min)

Modalités de mise en œuvre :

- Dans le cadre d'une classe ordinaire, l'enseignant/e répartit ses élèves (activité de rédaction en autonomie / activité d'encodage guidée)

- Dans le cadre du dispositif PMC (REP+), l'enseignant/e 1 prend en charge l'activité d'encodage tandis que l'enseignant/e 2 prend en charge l'activité de rédaction.

Activité de rédaction : Faire rédiger en autonomie plusieurs phrases qui racontent toute l'histoire.

Activité d'encodage :

Consigne : « Je vais vous fournir un texte à trous qui reprend cette reformulation. Vous allez devoir le compléter. Réfléchissez bien à la manière dont vous devez transcrire les mots manquants.

Proposer le squelette ci-dessous (sans le modèle précédent). Il pourra être modifié et adapté en fonction des capacités des élèves.

C'est l'histoire d'une reine qui souhaite se débarrasser de sa belle-fille qu'elle trouve plus belle qu'elle. Elle essaie de la _____ trois fois sans réussir car Blanche-Neige se fait aider du _____ et des nains. Mais la quatrième fois, la reine réussit avec une _____. Les nains mettent Blanche-Neige dans un cercueil de verre. Un jour, un _____ la découvre et veut emporter le cercueil. Dans le transport, le morceau de pomme sort de la gorge de Blanche-Neige qui revit. Alors elle se marie avec _____ et devient reine. La méchante reine curieuse de voir qui est cette femme, se rend à son _____ et meurt, les pieds brûlés par des pantoufles de fer.

Phase 3 : Synthèse (20)

Réaliser la lecture à voix haute de quelques reformulations.

Séquence 3

La bicyclette hantée

HERMAN Gail, Gallimard



Emma vient d'emménager dans un nouveau quartier. Elle se retrouve seule et regarde les garçons qui font du vélo. Jack lui fait croire qu'il veut bien lui prêter son vélo, mais c'est pour mieux se moquer d'elle. Emma est vexée.

De retour chez elle, son père lui fait la surprise de lui offrir une bicyclette d'occasion. Immédiatement elle l'essaie et constate qu'elle est magique. Non seulement, le vélo semble se passer d'Emma pour avancer, mais un jour c'est lui qui la guide jusque chez Bobby. Le jeune garçon lui apprend à faire des acrobaties et Emma est ravie. Elle aimerait nouer une relation avec Bobby mais celui-ci paraît se volatiliser. Au moins cela lui aura permis d'impressionner Jack et sa bande !

Impatiente de raconter cela à Bobby, elle rejoint sa maison mais il n'est pas là. La personne qui lui ouvre est sa fille ! Emma comprend alors que Bobby était un fantôme !

Accompagner la compréhension de *La bicyclette hantée*

Public ciblé : L'ensemble des élèves de la classe de CE2

Objectif : Lire un texte littéraire et le comprendre

Analyse du roman

La narration textuelle

- Un récit à la première personne : c'est la narratrice, Emma, qui raconte sa vie au lecteur.
- Un récit organisé sur le modèle du flash-back (retour en arrière) : il s'ouvre sur le récit d'Emma « vieille dame » qui laisse la parole à Emma « petite fille ». L'histoire s'achève sur un retour au récit de la vieille dame.

La narration imagière

- Les illustrations, en couleurs, complètent le texte. Lors de la rencontre avec Bobby le fantôme, elles donnent des indications sur la nature du personnage que le texte ne donnent pas.

Les personnages

- Un duo : Emma, la jeune fille sans histoire qui s'oppose à Jack et ses amis mal intentionnés.
- Les parents d'Emma
- Bobby, le fantôme
- La fille de Bobby

La temporalité

- Le temps du récit est celui du souvenir. Emma raconte ses souvenirs de petite fille. La durée du récit correspond au temps qu'Emma met à raconter ses souvenirs.

L'espace

- À l'ouverture du récit Emma se trouve dans un fauteuil, confortablement installée pour raconter son histoire au lecteur.
- Lors de l'évocation des souvenirs, Emma se retrouve devant chez elle, à faire du vélo, puis autour de la maison de Bobby.

Pour mieux comprendre l'histoire

Principaux enjeux de la compréhension

- Comprendre que la bicyclette a un comportement étrange.
- Comprendre que Bobby est un fantôme.

1) Comprendre que la bicyclette a un comportement étrange

C'est principalement la jeune fille conductrice qui remarque son comportement étrange. On fera relever les commentaires d'Emma à ce propos :

C'était incroyable ! Je n'avais rien à faire, comme si la bicyclette avançait toute seule. (p. 14) / On aurait dit qu'elle se dirigeait toute seule. (p.16) / J'ai encore eu l'impression que la bicyclette roulait toute seule. (p. 19) / J'ai voulu tourner à gauche... mais la bicyclette est partie à droite. Bizarre ! (p.20) / De plus en plus bizarre...On aurait dit qu'elle savait où aller. (p. 21) / Elle a freiné toute seule ! Je n'y étais absolument pour rien ! (p. 25)

2) Inférer que Bobby est un fantôme

Pour parvenir à inférer que Bobby est un fantôme, il faut que le lecteur mette en lien un certain nombre d'éléments de l'histoire. On les fera relever :

- La façon dont Bobby est dessiné, notamment son teint verdâtre.
- Le fait qu'il apparaisse uniquement lors de l'escapade à bicyclette et ne puisse pas jouer avec Emma après.
- Le fait qu'il n'habite pas dans la maison dans laquelle Emma l'avait vu entrer.
- Le fait qu'il soit le père d'une femme de quarante ans environ.

6 séances pour rédiger ou encoder à partir de *La bicyclette hantée*

Objectif de la séquence : Manifester sa compréhension d'un texte et s'entraîner à rédiger ou à encoder des mots puis des phrases.

Séance 1 : Lecture découverte du roman illustré

L'activité d'encodage : Encoder des mots de l'histoire.

Objectif : Faire des hypothèses pour encoder des mots

Lecture et compréhension de l'écrit : Identifier des mots de manière de plus en plus aisée.

L'activité de rédaction : Rédiger une ou plusieurs phrases sur les personnages de l'histoire.

Objectif : Rédiger en autonomie une ou plusieurs phrases sur les personnages de l'histoire.

Écriture : Élaborer des phrases qui s'enchaînent avec cohérence, écrire ces phrases.

Phase 1 : Lecture de la nouvelle en intégralité (5 min)

Modalités de lecture du texte :

- Dans le cadre d'une classe ordinaire, l'enseignant/e lit le texte à voix haute à l'ensemble de la classe.

- Dans le cadre du dispositif PMC (REP +), l'enseignant/e 1 lit à voix haute pour le groupe classe tandis que l'enseignant/e 2 montre les illustrations.

Consigne : « Je vais vous lire *La bicyclette hantée*. Écoutez bien les informations qui concernent les personnages car après cette lecture, je vais vous demander ce que vous avez retenu sur eux. »

- Lire le texte à voix haute.

Phase 2 : Citer et caractériser les personnages (5 min)

Modalités de mise en œuvre :

- Dans le cadre d'une classe ordinaire, l'enseignant/e sollicite et régule la parole des élèves ; note par écrit les éléments importants.

- Dans le cadre du dispositif PMC (REP+), l'enseignant/e 1 guide les échanges oraux du groupe classe pendant que l'enseignant/e 2 consigne par écrit les éléments importants.

Questionner les élèves pour faire ressortir les éléments qui concernent les personnages :

- Qui sont les personnages de cette histoire ? *Emma, Jack, Bobby, les parents d'Emma, la fille de Bobby.*

- Quel est le problème d'Emma ? *Elle ne possède pas de vélo et aimerait bien en avoir un. Jack en possède un mais ne veut pas lui prêter et se moque d'elle.*

- Comment résout-elle son problème ? *Son père lui offre un vélo qui paraît magique. Elle va épater Jack.*

Phase 3 : Rédiger / Encoder (15 min)

Modalités de mise en œuvre :

- Dans le cadre d'une classe ordinaire, l'enseignant/e répartit ses élèves (activité de rédaction en autonomie / activité d'encodage guidée)

- Dans le cadre du dispositif PMC (REP+), l'enseignant/e 1 prend en charge l'activité d'encodage tandis que l'enseignant/e 2 prend en charge l'activité de rédaction.

Activité de rédaction : Faire rédiger en autonomie une ou plusieurs phrases de ce que les élèves ont retenu des personnages de l'histoire.

Activité d'encodage :

1. Phase orale

Repérer les phonèmes de chaque mot ; faire décomposer les syllabes orales, les frapper si besoin.

Jack : 1 syllabe orale ; Emma et Bobby : 2 syllabes orales

Faire des hypothèses : quelles lettres vont permettre de coder les sons ? [djak] [ɛma] [bobi]

2. Encoder

Demander aux élèves de trouver individuellement, sur une feuille, une solution pour écrire ces trois mots.

3. Vérifier les propositions d'encodage

Écrire la liste des propositions individuelles au tableau puis demander aux élèves de justifier leur choix. Collectivement, valider les propositions correctes phonétiquement et invalider celles qui ne le sont pas.

4. Retenir la proposition orthographique

L'enseignant propose la forme orthographique.

Jack : 1 syllabe orale, 1 écrite et 4 phonèmes [djak]

Emma : 2 syllabes orales, 2 écrites et 4 phonèmes [emma]

Bobby : 2 syllabes orales, 2 écrites et 4 phonèmes [bobi]

Phase 4 : Synthèse (5 min)

- Relire ce qui a été écrit en expliquant les découvertes effectuées lors de la séance.

Séance 2 : Reformuler l'histoire

L'activité d'encodage : Encoder la phrase « C'est l'histoire de ».

Objectif : Faire des hypothèses pour encoder des mots.

Lecture et compréhension de l'écrit : Identifier des mots de manière de plus en plus aisée.

L'activité de rédaction : Rédiger une ou plusieurs phrases qui reformulent l'histoire.

Objectif : Rédiger en autonomie une ou plusieurs phrases sur la compréhension de l'histoire.

Écriture : Élaborer des phrases qui s'enchaînent avec cohérence, écrire ces phrases

Phase 1 : Relecture du récit (5 min)

Modalités de lecture du texte :

- Dans le cadre d'une classe ordinaire, l'enseignant/e lit le texte à voix haute à l'ensemble de la classe.

- Dans le cadre du dispositif PMC (REP +), l'enseignant/e 1 lit à voix haute pour le groupe classe tandis que l'enseignant/e 2 montre les illustrations.

Consigne : « Je vais vous relire *La bicyclette hantée*. Après, de manière collective, nous devons reformuler l'histoire. »

- Relecture du récit.

Phase 2 : Reformulation de l'histoire à l'oral (5 min)

Modalités de mise en œuvre :

- Dans le cadre d'une classe ordinaire, l'enseignant/e sollicite et régule la parole des élèves ; note par écrit les éléments importants.

- Dans le cadre du dispositif PMC (REP+), l'enseignant/e 1 guide les échanges oraux du groupe classe pendant que l'enseignant/e 2 consigne par écrit les éléments importants.

Questionner les élèves pour qu'ils parviennent à identifier les différents moments du récit.

Quelle est la situation au début de l'histoire ? *Emma n'a pas de vélo comme Jack. Mais son père lui en offre un.*

Que se passe-t-il d'étrange ? *Le vélo se dirigeait seul.*

Que se passe-t-il ensuite ? *Le vélo guide Emma à la maison de Bobby. Le garçon dit que la bicyclette lui appartenait et lui montre comment réaliser des acrobaties. Cela permet à Emma d'impressionner la bande de Jack.*

Comment se termine l'histoire ? *Un jour, Emma frappe à la porte de la maison de Bobby. C'est une dame qui lui ouvre. Elle reconnaît le vélo qui appartenait à son père. Emma comprend que Bobby est un fantôme.*

Phase 3 : Rédiger / Encoder (15 min)

Modalités de mise en œuvre :

- Dans le cadre d'une classe ordinaire, l'enseignant/e répartit ses élèves (activité de rédaction en autonomie / activité d'encodage guidée)
- Dans le cadre du dispositif PMC (REP+), l'enseignant/e 1 prend en charge l'activité d'encodage tandis que l'enseignant/e 2 prend en charge l'activité de rédaction.

Activité de rédaction : Faire rédiger en autonomie une ou plusieurs phrases de ce que les élèves ont retenu de l'histoire en imposant l'amorce « C'est l'histoire de... ».

Activité d'encodage :

1. Faire des propositions à l'oral

Consigne : « Vous allez devoir écrire une phrase qui résume cette histoire. Elle commence par « C'est l'histoire de ... ». Comment pourriez-vous la finir ? »

Les élèves proposent à l'oral des phrases qui résument cette histoire.

Exemple de proposition : *C'est l'histoire d'une fille qui possède un vélo magique.*

Retenir une phrase commune pour l'encodage.

2. Encoder

Consigne : « Maintenant que vous avez cette phrase en tête, vous allez l'écrire en réfléchissant bien à la manière de la transcrire. »

Les élèves encodent de manière personnelle.

3. Vérifier les propositions d'encodage

Écrire la liste des propositions individuelles au tableau puis demander aux élèves de justifier leur choix. Collectivement, valider les propositions correctes phonétiquement et invalider celles qui ne le sont pas.

4. Retenir la proposition orthographique

L'enseignant propose la forme orthographique.

Phase 4 : Synthèse (5 min)

- Relire ce qui a été écrit en expliquant les découvertes effectuées lors de la séance.
- La phrase retenue sera consignée.

Séance 3 : Comprendre l'explicite

L'activité d'encodage : Encoder la phrase « J'ai compris que.... »

Objectif : Faire des hypothèses pour encoder des mots.

Lecture et compréhension de l'écrit : Identifier des mots de manière de plus en plus aisée.

L'activité de rédaction : Rédiger une ou plusieurs phrases sur les relations entre les personnages.

Objectif : Rédiger en autonomie une ou plusieurs phrases sur la compréhension de l'histoire.

Lecture et compréhension de l'écrit : Identifier les liens logiques et chronologiques.

Phase 1 : Relecture d'un extrait du récit (5 min)

L'enseignant/e relit à voix haute l'extrait ci-dessous.

Variante : proposer à un ou plusieurs élèves d'effectuer une lecture à haute voix de l'extrait.

Je suis remontée en selle et, cette fois encore, cela m'a paru tout simple. Je m'en souviens très bien, j'ai encore eu l'impression que la bicyclette roulait toute seule.
Je n'imaginais pas à quel point c'était vrai !
J'ai commencé à descendre la rue. Arrivée au bout, j'ai voulu tourner à gauche...mais la bicyclette est partie à droite. Bizarre !

Phase 2 : Expliciter l'impression qu'Emma a vis à vis de sa bicyclette (5 min)

Modalités de mise en œuvre :

- Dans le cadre d'une classe ordinaire, l'enseignant/e sollicite et régule la parole des élèves ; note par écrit les éléments importants.
- Dans le cadre du dispositif PMC (REP+), l'enseignant/e 1 guide les échanges oraux du groupe classe pendant que l'enseignant/e 2 consigne par écrit les éléments importants.

Questionner les élèves à ce sujet. Les réponses seront effectuées à l'oral sous forme d'échange collectif. L'enseignant/e prend en note des éléments importants pour mémoire :

- Qu'est-ce qui paraît étrange à Emma ? *Elle guide facilement sa bicyclette, elle a l'impression qu'elle avance seule. C'est la bicyclette qui décide où aller.*
- Comment cela devrait-il se passer en temps normal ? *La bicyclette devrait être entièrement guidée par Emma.*

Phase 3 : Rédiger/ Encoder (15 min)

Modalités de mise en œuvre :

- Dans le cadre d'une classe ordinaire, l'enseignant/e répartit ses élèves (activité de rédaction en autonomie / activité d'encodage guidée)
- Dans le cadre du dispositif PMC (REP+), l'enseignant/e 1 prend en charge l'activité d'encodage tandis que l'enseignant/e 2 prend en charge l'activité de rédaction.

Activité de rédaction : Faire rédiger en autonomie une ou plusieurs phrases qui expliquent l'impression d'Emma à propos du vélo en imposant l'amorce « J'ai compris que... ».

Activité d'encodage :

1. Faire des propositions à l'oral

Consigne : « Vous allez devoir écrire une phrase qui exprime ce que vous avez compris. Elle commencera par « J'ai compris que.... ». Comment pourriez-vous la finir ? » Les élèves proposent à l'oral des phrases qui évoquent l'explicite de la situation.

Exemple de proposition : *J'ai compris que la bicyclette d'Emma se comporte de manière étrange.*
Retenir une phrase commune pour l'encodage.

2. Encoder

Consigne : « Maintenant que vous avez cette phrase en tête, vous allez l'écrire en réfléchissant bien à la manière de la transcrire. »

Les élèves encodent de manière personnelle.

3. Vérifier les propositions d'encodage

Écrire la liste des propositions individuelles au tableau puis demander aux élèves de justifier leur choix. Collectivement, valider les propositions correctes phonétiquement et invalider celles qui ne le sont pas.

4. Retenir la proposition orthographique

L'enseignant propose la forme orthographique.

Phase 4 : Synthèse (5 min)

- Relire ce qui a été écrit en expliquant les découvertes effectuées lors de la séance.
- La phrase retenue sera consignée.

Séance 4 : Comprendre l'implicite

L'activité d'encodage : Encoder la phrase « J'ai compris que.... »

Objectif : Faire des hypothèses pour encoder des mots.

Lecture et compréhension de l'écrit : Identifier des mots de manière de plus en plus aisée.

L'activité de rédaction : Rédiger une ou plusieurs phrases sur un événement de l'histoire.

Objectif : Rédiger en autonomie une ou plusieurs phrases sur la compréhension de l'histoire.

Lecture et compréhension de l'écrit : Identifier les liens logiques et chronologiques.

Phase 1 : Relire un extrait (5 min)

L'enseignant/e relit à voix haute l'extrait ci-dessous.

Variante : proposer à un ou plusieurs élèves d'effectuer une lecture à haute voix de l'extrait.

Alors elle a disparu à l'intérieur, puis elle est ressortie avec une vieille photo dans un cadre en argent tarabiscoté. Sur la photo, on voyait une bicyclette, exactement la même que la mienne. Seulement elle avait l'air neuve.

À côté, il y avait un petit garçon habillé à la mode d'autrefois. C'était Bobby !

Mon père adorait cette bicyclette, m'a expliqué la dame en désignant le garçon sur la photo.

Phase 2 : Comprendre que Bobby est mort depuis longtemps (5 min)

Modalités de mise en œuvre :

- Dans le cadre d'une classe ordinaire, l'enseignant/e sollicite et régule la parole des élèves ; note par écrit les éléments importants.

- Dans le cadre du dispositif PMC (REP+), l'enseignant/e 1 guide les échanges oraux du groupe classe pendant que l'enseignant/e 2 consigne par écrit les éléments importants.

Questionner les élèves à ce sujet. Leur dire que la réponse n'est pas dans le texte, il s'est passé quelque chose qui n'est pas raconté dans l'histoire (un blanc) et pour mieux comprendre il va falloir l'imaginer.

Les réponses seront effectuées à l'oral sous forme d'échange collectif. L'enseignant prend en note les éléments importants pour mémoire.

- À quoi comprend-on que Bobby a vécu dans le passé ? *Il est sur une « vieille photo », la bicyclette de la photo a l'air neuve et il était habillé à la mode d'autrefois.*

La couleur sépia de la photo dans l'image vient compléter cette information.

La dame qui a ouvert la porte montre Bobby et annonce que c'est son père lorsqu'il était petit. On apprend plus loin qu'il est mort.

Phase 3 : Rédiger / Encoder (15 min)

Modalités de mise en œuvre :

- Dans le cadre d'une classe ordinaire, l'enseignant/e répartit ses élèves (activité de rédaction en autonomie / activité d'encodage guidée)

- Dans le cadre du dispositif PMC (REP+), l'enseignant/e 1 prend en charge l'activité d'encodage tandis que l'enseignant/e 2 prend en charge l'activité de rédaction.

Activité de rédaction : Faire rédiger en autonomie une ou plusieurs phrases qui expliquent que vous avez compris que Bobby a vécu dans le passé en imposant l'amorce « J'ai compris que... ».

Activité d'encodage :

1. Faire des propositions à l'oral

Consigne : « Vous allez devoir écrire une phrase qui exprime ce que vous avez compris. Elle commence par « J'ai compris que... ». Comment pourriez-vous la finir ? »

Les élèves proposent à l'oral des phrases qui explicitent l'implicite.

Exemple de proposition : *J'ai compris que Bobby est mort depuis longtemps et qu'Emma a rencontré son fantôme.*

Retenir une phrase commune pour l'encodage.

2. Encoder

Consigne : « Maintenant que vous avez cette phrase en tête, vous allez l'écrire en réfléchissant bien à la manière de la transcrire. »

Les élèves encodent de manière personnelle.

3. Vérifier les propositions d'encodage

Écrire la liste des propositions individuelles au tableau puis demander aux élèves de justifier leur choix.

Collectivement, valider les propositions correctes phonétiquement et invalider celles qui ne le sont pas.

4. Retenir la proposition orthographique

L'enseignant propose la forme orthographique.

Phase 4 : Synthèse (5 min)

- Relire ce qui a été écrit en expliquant les découvertes effectuées lors de la séance.
- La phrase retenue sera consignée.

Séance 5 : Reformuler l'histoire

Objectif : Reformuler l'intégralité de l'histoire.

Langage oral : Dire pour être entendu et compris (reformulation).

Phase 1 : Rappel des séances précédentes (5 min)

À partir des prises de notes effectuées lors des séances précédentes, demander aux élèves de reformuler ce qu'ils ont compris de l'histoire : ce qui était dit dans le texte (explicite) mais aussi ce qu'ils ont dû apporter pour mieux le comprendre (implicite).

Phase 2 : Reformulation chronologique (15 min)

Modalités de mise en œuvre :

- Dans le cadre d'une classe ordinaire, l'enseignant/e sollicite et régule la parole des élèves ; note par écrit les éléments importants.
- Dans le cadre du dispositif PMC (REP+), l'enseignant/e 1 guide les échanges oraux du groupe classe pendant que l'enseignant/e 2 consigne par écrit les éléments importants.

- Expliquer aux élèves que, collectivement, il va falloir raconter *La bicyclette hantée* avec leurs propres mots.
- Ensemble, se mettre d'accord pour reformuler l'histoire de manière brève.
- Prendre en note les phrases au tableau et les consigner.
- C'est à l'enseignant/e de guider les élèves pour choisir les éléments les plus pertinents qui peuvent figurer dans une reformulation ; il/elle commente donc les propositions des élèves : « Oui, nous retenons cette phrase, elle est importante, nécessaire pour bien raconter l'histoire » ou « non, cet élément n'est pas important, c'est un détail, il n'est pas nécessaire pour raconter cette histoire. »

Phase 3 : Synthèse (10 min)

Demander à un élève de réaliser la reformulation intégrale dans l'ordre de l'histoire.

Exemple de reformulation :

C'est l'histoire d'Emma qui vient d'emménager dans un nouveau quartier. Son père lui fait la surprise de lui offrir une bicyclette d'occasion. Aussitôt elle l'essaie et constate qu'elle est magique. Un jour, la bicyclette la guide jusque chez Bobby. Le jeune garçon lui apprend à faire des acrobaties. Emma peut donc impressionner Jack et sa bande qui se moquaient d'elle. Elle veut raconter cela à Bobby et rejoint sa maison mais il n'est pas là. La personne qui lui ouvre dit être sa fille. Emma comprend alors que Bobby était un fantôme !

Séance 6 : Reformuler l'histoire

Objectif : Reformuler l'intégralité de l'histoire.

Langage oral : Dire pour être entendu et compris (reformulation).

Phase 1 : Relire la reformulation (5 min)

C'est l'histoire d'Emma qui vient d'emménager dans un nouveau quartier. Son père lui fait la surprise de lui offrir une bicyclette d'occasion. Aussitôt elle l'essaie et constate qu'elle est magique. Un jour, la bicyclette la guide jusque chez Bobby. Le jeune garçon lui apprend à faire des acrobaties. Emma peut donc impressionner Jack et sa bande qui se moquaient d'elle. Elle veut raconter cela à Bobby et rejoint sa maison mais il n'est pas là. La personne qui lui ouvre dit être sa fille. Emma comprend alors que

Bobby était un fantôme !

Phase 2 : Rédiger / Encoder (20 min)

Modalités de mise en œuvre :

- Dans le cadre d'une classe ordinaire, l'enseignant/e répartit ses élèves (activité de rédaction en autonomie / activité d'encodage guidée)
- Dans le cadre du dispositif PMC (REP+), l'enseignant/e 1 prend en charge l'activité d'encodage tandis que l'enseignant/e 2 prend en charge l'activité de rédaction.

Activité de rédaction : Faire rédiger en autonomie plusieurs phrases qui racontent toute l'histoire.

Activité d'encodage :

Consigne : « Je vais vous fournir un texte à trous qui reprend cette reformulation. Vous allez devoir le compléter. Réfléchissez bien à la manière dont vous devez transcrire les mots manquants. Proposer le squelette ci-dessous (sans le modèle précédent). Il pourra être modifié et adapté en fonction des capacités des élèves.

C'est l'histoire d'_____ qui vient d'emménager dans un nouveau quartier. Son père lui fait la surprise de lui offrir une _____ d'occasion. Aussitôt elle l'essaie et constate qu'elle est _____. Un jour, la bicyclette la guide jusque chez _____. Le jeune garçon lui apprend à faire des acrobaties. Emma peut donc impressionner _____ et sa bande qui se moquaient d'elle. Elle veut raconter cela à Bobby et rejoint sa maison mais il n'est pas là. La personne qui lui ouvre dit être sa fille. Emma comprend alors que Bobby était un _____ !

Phase 3 : Synthèse (20)

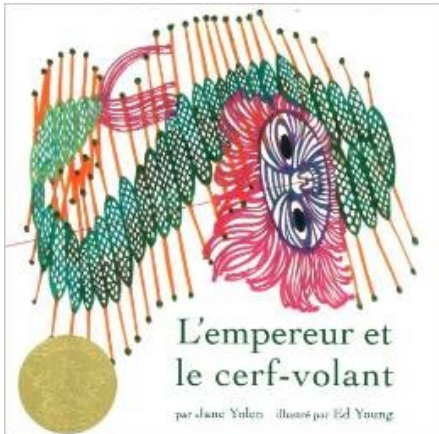
Réaliser la lecture à voix haute de quelques reformulations.

Séquence 4

L'empereur et le cerf-volant

YOLEN Jane, Le Genevriier

Ouvrage faisant partie des listes de référence du ministère



Djeow Seow est la plus petite de la famille ; dernière née après quatre frères et trois sœurs, elle passe inaperçue. Son père, l'Empereur de Chine ne lui accorde aucune attention contrairement à ses aînés. Mais tout va basculer le jour où des conspirateurs s'emparent de l'Empereur pour l'emprisonner et le déclarer mort. Pendant que les aînés se morfondent, Djeow Seow décide de rejoindre son père et de le nourrir grâce à son cerf-volant, en lui apportant un panier à la fenêtre de sa tour. Un jour, elle lui apportera même une corde fabriquée par ses soins pour qu'il s'enfuit. Le retour au palais est triomphal et Djeow Seow trône désormais à ses côtés.

Mots clés : conte, Chine, réussite du plus petit

Accompagner la compréhension de *L'empereur et le cerf-volant*

Public ciblé : L'ensemble des élèves de la classe de CE2

Objectif : Lire un texte littéraire et le comprendre

Analyse du conte

La narration textuelle

- Un conte rédigé à l'imparfait et au passé simple situé dans la Chine ancienne « Il y a bien longtemps de cela... ».
- Un narrateur externe qui raconte comment Djeow Seow qui signifie - la plus petite - gagna l'amour de son père l'empereur.

La narration imagière

- Les illustrations racontent l'histoire à elles seules. Le lecteur peut comprendre ce qui se passe sans lire le texte. Ed Young joue sur les proportions et les plans : gros plan, contre-plongée, illustrations qui traversent la double-page, des vues de loin, des obliques qui rendent compte du statut des personnages.

Les personnages

- L'empereur.
- Ses quatre fils « *tels quatre soleils levants* » l'aident à gouverner.
- Ses quatre filles : les trois aînées « *pareilles à trois lunes de minuit* » lui apportent ses repas, et la toute petite Djeow Seow « *une minuscule étoile* » qui elle, est totalement insignifiante aux yeux du père et de la fratrie.
- Un moine, devenu « le vieux moine » au cours du conte, est le seul à prêter attention à D. Seow : c'est grâce à son poème que la jeune princesse trouvera la solution pour libérer son père.
- Les conspirateurs.

La temporalité

- Celle du conte avec beaucoup d'indicateurs temporels qui montrent le temps qui passe sans pour autant dire si l'emprisonnement de l'empereur a duré quelques mois ou quelques années.

L'espace

- À l'intérieur du palais pour les scènes initiales et finales : scènes du trône.
- À l'extérieur du palais dans la vaste plaine où l'empereur est emmuré dans une tour, où D. Seow vit, dans une hutte à l'autre extrémité.

Pour mieux comprendre l'histoire

Principaux enjeux de compréhension

- Comprendre que c'est grâce à un défaut (être invisible) transformé en qualité (voir sans être vue) que la princesse parvient à accéder au trône.
- Comprendre la portée symbolique de ce récit.

1) Comprendre que les actes de la plus petite permettent un retour à la normale

- La particularité de la princesse

négative : elle était toute petite - la plus petite – elle était minuscule - elle était insignifiante - on ne la remarquait pas.

positive : seule la princesse vit ce qui se passait du coin où elle était assise – tous, sauf Djeow Seow, si petite, on l'a dit, que les conspirateurs ne l'avaient pas remarquée.

- Faire la liste des actions qui permettent de sauver le père : l'apport de nourriture, l'élaboration de la corde pour l'aider à s'enfuir.
- Inférer que c'est grâce à son statut « d'invisible » qu'elle a pu réaliser tout cela.

2) Comprendre que l'engagement de D. Seow a changé chacun des personnages

- Le père prend conscience que chaque être -petit ou grand- a droit au respect. Il devient plus juste.
- Concernant les frères et sœurs : comprendre leur lâcheté et leur faiblesse face à la difficulté. Aux yeux du père, ils chutent de leur piédestal.
- Djeow Seow passe de l'ombre à la lumière. Elle gagne la confiance et l'amour de son père. Elle gouvernera à ses côtés puis lui succédera à sa mort.
- Le moine modifie légèrement son poème (évoque une situation réelle) afin de faire réfléchir D. Seow.

6 séances pour rédiger ou encoder à partir de *L'empereur et le cerf-volant*

Objectif de la séquence : Manifester sa compréhension d'un texte et s'entraîner à rédiger ou à encoder des mots puis des phrases.

Séance 1 : Lecture découverte de l'album

L'activité d'encodage : Encoder des mots de l'histoire.

Objectif : Faire des hypothèses pour encoder des mots

Lecture et compréhension de l'écrit : Identifier des mots de manière de plus en plus aisée.

L'activité de rédaction : Rédiger une ou plusieurs phrases sur les personnages de l'histoire.

Objectif : Rédiger en autonomie une ou plusieurs phrases sur les personnages de l'histoire.

Écriture : Élaborer des phrases qui s'enchaînent avec cohérence, écrire ces phrases.

Phase 1 : Lecture du conte en intégralité (5 min)

Modalités de lecture du texte :

- Dans le cadre d'une classe ordinaire, l'enseignant/e lit le texte à voix haute à l'ensemble de la classe.

- Dans le cadre du dispositif PMC (REP +), l'enseignant/e 1 lit à voix haute pour le groupe classe tandis que l'enseignant/e 2 montre les illustrations.

Consigne : « Je vais vous lire le conte *L'empereur et le cerf-volant*. Écoutez bien les informations qui concernent les personnages car après cette lecture, je vais vous demander ce que vous avez retenu sur eux. »

- Lire à voix haute le texte.

Phase 2 : Citer et caractériser les personnages (5 min)

Modalités de mise en œuvre :

- Dans le cadre d'une classe ordinaire, l'enseignant/e sollicite et régule la parole des élèves ; note par écrit les éléments importants.

- Dans le cadre du dispositif PMC (REP+), l'enseignant/e 1 guide les échanges oraux du groupe classe pendant que l'enseignant/e 2 consigne par écrit les éléments importants.

Questionner les élèves pour faire ressortir les éléments qui concernent les personnages :

- Qui sont les personnages de cette histoire ? *Un empereur, ses enfants (4 garçons et 4 filles), un moine, et des conspirateurs.*

- Quels sont leurs prénoms ? *Seule la plus petite Djeow Soew porte un prénom dans cette histoire. Il est en relation avec une particularité physique qui est très importante dans le conte.*

- Quelles sont les relations entre les personnages ? *Les frères et sœurs aînés sont considérés par le père, ils ont un rôle à jouer vis à vis de lui. Djeow Soew est ignorée.*

Phase 3 : Rédiger / Encoder (15 min)

Modalités de mise en œuvre :

- Dans le cadre d'une classe ordinaire, l'enseignant/e répartit ses élèves (activité de rédaction en autonomie / activité d'encodage guidée)

- Dans le cadre du dispositif PMC (REP+), l'enseignant/e 1 prend en charge l'activité d'encodage tandis que l'enseignant/e 2 prend en charge l'activité de rédaction.

Activité de rédaction : Faire rédiger en autonomie une ou plusieurs phrases de ce que les élèves ont retenu des personnages de l'histoire.

Activité d'encodage :

1. Phase orale

Repérer les phonèmes de chaque mot ; faire décomposer les syllabes orales, les frapper si besoin.

Princesse, 2 syllabes orales

empereur, 3 syllabes orales

moine, 1 syllabe orale

Faire des hypothèses : quelles lettres vont permettre de coder les sons ?

2. Encoder

Demander aux élèves de trouver individuellement, sur une feuille, une solution pour écrire ces mots.

3. Vérifier les propositions d'encodage

Écrire la liste des propositions individuelles au tableau puis demander aux élèves de justifier leur choix. Collectivement, valider les propositions correctes phonétiquement et invalider celles qui ne le sont pas.

4. Retenir la proposition orthographique

L'enseignant propose la forme orthographique.

princesse : 2 syllabes orales, 3 écrites et 6 phonèmes [prɛ̃sɛs]

empereur : 3 syllabes orales et 3 écrites et 6 phonèmes [ɑ̃pɛrœr]

moine : 1 syllabes orales, 2 écrites et 4 phonèmes [mwan]

Phase 4 : Synthèse (5 min)

- Relire ce qui a été écrit en expliquant les découvertes effectuées lors de la séance.

Séance 2 : Reformuler l'histoire

L'activité d'encodage : Encoder la phrase « C'est l'histoire de ».

Objectif : Faire des hypothèses pour encoder des mots.

Lecture et compréhension de l'écrit : Identifier des mots de manière de plus en plus aisée.

L'activité de rédaction : Rédiger une ou plusieurs phrases qui reformulent l'histoire.

Objectif : Rédiger en autonomie une ou plusieurs phrases sur la compréhension de l'histoire.

Écriture : Élaborer des phrases qui s'enchainent avec cohérence, écrire ces phrases

Phase 1 : Relecture du conte (5 min)

Modalités de lecture du texte :

- Dans le cadre d'une classe ordinaire, l'enseignant/e lit le texte à voix haute à l'ensemble de la classe.

- Dans le cadre du dispositif PMC (REP +), l'enseignant/e 1 lit à voix haute pour le groupe classe tandis que l'enseignant/e 2 montre les illustrations.

Consigne : « Je vais vous relire *L'empereur et le cerf-volant*. Après, de manière collective, nous devons reformuler l'histoire. »

- Relecture de l'album.

Phase 2 : Reformulation de l'histoire à l'oral (5 min)

Modalités de mise en œuvre :

- Dans le cadre d'une classe ordinaire, l'enseignant/e sollicite et régule la parole des élèves ; note par écrit les éléments importants.

- Dans le cadre du dispositif PMC (REP+), l'enseignant/e 1 guide les échanges oraux du groupe classe pendant que l'enseignant/e 2 consigne par écrit les éléments importants.

Questionner les élèves pour qu'ils parviennent à identifier les différents moments du récit :

- Quelle est la situation au début de l'histoire ? *Une princesse, Djeow Soew, ignorée par toute sa famille parce qu'elle est la plus petite.*

- Quel événement imprévu arrive ? *L'empereur, son père, se fait emprisonner loin du palais. Il est donné pour mort.*

- Que se passe-t-il ensuite ? *Sa fille, Djeow Seow, décide de lui rendre visite et de le délivrer.*

- Comment se termine l'histoire ? *Djeow Seow parvient à le faire sortir de prison, et elle ne passe plus inaperçue.*

Phase 3 : Rédiger / Encoder (15 min)

Modalités de mise en œuvre :

- Dans le cadre d'une classe ordinaire, l'enseignant/e répartit ses élèves (activité de rédaction en autonomie / activité d'encodage guidée)
- Dans le cadre du dispositif PMC (REP+), l'enseignant/e 1 prend en charge l'activité d'encodage tandis que l'enseignant/e 2 prend en charge l'activité de rédaction.

Activité de rédaction : Faire rédiger en autonomie une ou plusieurs phrases de ce que les élèves ont retenu de l'histoire en imposant l'amorce « C'est l'histoire de... ».

Activité d'encodage :

1. Faire des propositions à l'oral

Consigne : « Vous allez devoir écrire une phrase qui résume cette histoire. Elle commencera par « C'est l'histoire de ... ». Comment pourriez-vous la finir ? »

Les élèves proposent à l'oral des phrases qui résument cette histoire.

Exemple de proposition : *C'est l'histoire d'une princesse que personne ne remarque.*

Retenir une phrase commune pour l'encodage.

2. Encoder

Consigne : « Maintenant que vous avez cette phrase en tête, vous allez l'écrire en réfléchissant bien à la manière de la transcrire. »

Les élèves encodent de manière personnelle.

3. Vérifier les propositions d'encodage

Écrire la liste des propositions individuelles au tableau puis demander aux élèves de justifier leur choix. Collectivement, valider les propositions correctes phonétiquement et invalider celles qui ne le sont pas.

4. Retenir la proposition orthographique

L'enseignant propose la forme orthographique.

Phase 4 : Synthèse (5 min)

- Relire ce qui a été écrit en expliquant les découvertes effectuées lors de la séance.
- La phrase retenue sera consignée.

Séance 3 : Comprendre l'explicite

L'activité d'encodage : Encoder la phrase « J'ai compris que.... »

Objectif : Faire des hypothèses pour encoder des mots.

Lecture et compréhension de l'écrit : Identifier des mots de manière de plus en plus aisée.

L'activité de rédaction : Rédiger une ou plusieurs phrases sur les relations entre les personnages.

Objectif : Rédiger en autonomie une ou plusieurs phrases sur la compréhension de l'histoire.

Lecture et compréhension de l'écrit : Identifier les liens logiques et chronologiques.

Phase 1 : Relecture d'un extrait de l'album(5 min)

L'enseignant/e relit à voix haute le premier paragraphe.

Variante : proposer à un ou plusieurs élèves d'effectuer une lecture à haute voix de l'extrait.

Djeow Seow, elle, était une minuscule étoile aux yeux de l'empereur. Il lui prêtait si peu d'attention qu'elle n'était même pas autorisée à lui porter un grain de riz pour le dîner. Bref, elle était si insignifiante que son père en oubliait souvent qu'il avait une quatrième fille.

Et c'est pourquoi Djeow Seow mangeait toute seule dans son coin, en se parlant à elle-même.

Phase 2 : Expliciter la situation de Djeow Seow (5 min)

Modalités de mise en œuvre :

- Dans le cadre d'une classe ordinaire, l'enseignant/e sollicite et régule la parole des élèves ; note par écrit les éléments importants.
- Dans le cadre du dispositif PMC (REP+), l'enseignant/e 1 guide les échanges oraux du groupe classe pendant que l'enseignant/e 2 consigne par écrit les éléments importants.

Questionner les élèves à ce sujet. Les réponses seront effectuées à l'oral sous forme d'échange collectif. L'enseignant/e prend en note des éléments importants pour mémoire :

- Quelle particularité possède Djeow Seow ? *Elle est toute petite, minuscule.*
- Quelles conséquences cela a-t-il ? *Son père ne lui prête pas attention, il oublie même qu'elle existe. Elle se retrouve seule dans la vie.*

Phase 3 : Rédiger / Encoder (15 min)

Modalités de mise en œuvre :

- Dans le cadre d'une classe ordinaire, l'enseignant/e répartit ses élèves (activité de rédaction en autonomie / activité d'encodage guidée)
- Dans le cadre du dispositif PMC (REP+), l'enseignant/e 1 prend en charge l'activité d'encodage tandis que l'enseignant/e 2 prend en charge l'activité de rédaction.

Activité de rédaction : Faire rédiger en autonomie une ou plusieurs phrases de ce qu'ils ont compris de la situation de la fillette en imposant l'amorce « J'ai compris que... ».

Activité d'encodage :

1. Faire des propositions à l'oral

Consigne : « Vous allez devoir écrire une phrase qui exprime ce que vous avez compris. Elle commence par « J'ai compris que.... ». Comment pourriez-vous la finir ? » Les élèves proposent à l'oral des phrases qui évoquent l'explicite de la situation.

Exemple de proposition : *J'ai compris que la princesse est tellement petite qu'on ne la voit pas et qu'elle se retrouve seule.*

Retenir une phrase commune pour l'encodage.

2. Encoder

Consigne : « Maintenant que vous avez cette phrase en tête, vous allez l'écrire en réfléchissant bien à la manière de la transcrire. »

Les élèves encodent de manière personnelle.

3. Vérifier les propositions d'encodage

Écrire la liste des propositions individuelles au tableau puis demander aux élèves de justifier leur choix. Collectivement, valider les propositions correctes phonétiquement et invalider celles qui ne le sont pas.

4. Retenir la proposition orthographique

L'enseignant propose la forme orthographique.

Phase 4 : Synthèse (5 min)

- Relire ce qui a été écrit en expliquant les découvertes effectuées lors de la séance.
- La phrase retenue sera consignée.

Séance 4 : Comprendre l'implicite

L'activité d'encodage : Encoder la phrase « J'ai compris que... »

Objectif : Faire des hypothèses pour encoder des mots.

Lecture et compréhension de l'écrit : Identifier des mots de manière de plus en plus aisée.

L'activité de rédaction : Rédiger une ou plusieurs phrases sur un événement de l'histoire.

Objectif : Rédiger en autonomie une ou plusieurs phrases sur la compréhension de l'histoire.

Lecture et compréhension de l'écrit : Identifier les liens logiques et chronologiques.

Phase 1 : Relire un extrait (5 min)

L'enseignant/e relit à voix haute l'extrait ci-dessous.

Variante : proposer à un ou plusieurs élèves d'effectuer une lecture à haute voix de l'extrait.

Mais un jour, alors que la princesse préparait un nouveau panier de nourriture pour son père, le vieux moine passa devant sa hutte. Elle lui sourit, il sembla ne pas la voir. Néanmoins, tandis qu'il s'éloignait, il répéta son poème d'une voix forte :

Mon cerf-volant s'élance vers les cieux,

Toujours plus haut.

Mon empereur s'envole avec lui.

La princesse voulut le remercier. Puis elle y renonça. Quelque chose avait changé. Les mots n'étaient plus tout à fait les mêmes. « Arrête », cria-t-elle au moine. Mais celui-ci était déjà loin. C'était un moine après tout, il restait à l'écart des choses de ce monde.

Cependant, Djeow Seow réfléchit. Le moine lui avait dit quelque chose d'important. Et elle le comprit.

Phase 2 : Expliquer ce que Djeow Seow a compris

Modalités de mise en œuvre :

- Dans le cadre d'une classe ordinaire, l'enseignant/e sollicite et régule la parole des élèves ; note par écrit les éléments importants.

- Dans le cadre du dispositif PMC (REP+), l'enseignant/e 1 guide les échanges oraux du groupe classe pendant que l'enseignant/e 2 consigne par écrit les éléments importants.

Questionner les élèves à ce sujet. Leur dire que la réponse n'est pas dans le texte, il s'est passé quelque chose qui n'est pas raconté dans l'histoire (un blanc) et pour mieux comprendre il va falloir l'imaginer.

Les réponses seront effectuées à l'oral sous forme d'échange collectif. L'enseignant/e prend en note les éléments importants pour mémoire.

- Qu'est-ce qui a changé entre le premier et le deuxième poème du moine ? *Mon âme s'envole avec lui / Mon empereur s'envole avec lui-même*

- Pourquoi le moine change-t-il ces mots ? *Il indique quelque chose à la princesse à travers ce poème. C'est comme un message secret.*

- Que veut-il lui indiquer en disant « Mon empereur s'envole avec lui » ? *Il veut dire que le cerf-volant peut aider l'empereur à s'enfuir de sa prison. C'est ce que la princesse comprend.*

Phase 3 : Rédiger / Encoder (15 min)

Modalités de mise en œuvre :

- Dans le cadre d'une classe ordinaire, l'enseignant/e répartit ses élèves (activité de rédaction en autonomie / activité d'encodage guidée)

- Dans le cadre du dispositif PMC (REP+), l'enseignant/e 1 prend en charge l'activité d'encodage tandis que l'enseignant/e 2 prend en charge l'activité de rédaction.

Activité de rédaction : Faire rédiger en autonomie une ou plusieurs phrases qui expliquent ce que la fillette a compris en imposant l'amorce « J'ai compris que... ».

Activité d'encodage :

1. Faire des propositions à l'oral

Consigne : « Vous allez devoir écrire une phrase qui exprime ce que vous avez compris. Elle commence par « J'ai compris que.... ». Comment pourriez-vous la finir ? »

Les élèves proposent à l'oral des phrases qui explicitent l'implicite.

Exemple de proposition : *J'ai compris que la princesse va utiliser son cerf-volant pour aider l'empereur à sortir de sa prison.*

Retenir une phrase commune pour l'encodage.

2. Encoder

Consigne : « Maintenant que vous avez cette phrase en tête, vous allez l'écrire en réfléchissant bien à la manière de la transcrire. »

Les élèves encodent de manière personnelle.

3. Vérifier les propositions d'encodage

Écrire la liste des propositions individuelles au tableau puis demander aux élèves de justifier leur choix. Collectivement, valider les propositions correctes phonétiquement et invalider celles qui ne le sont pas.

4. Retenir la proposition orthographique

L'enseignant propose la forme orthographique.

Phase 4 : Synthèse (5 min)

- Relire ce qui a été écrit en expliquant les découvertes effectuées lors de la séance.
- La phrase retenue sera consignée.

Séance 5 : Reformuler l'histoire

Objectif : Reformuler l'intégralité de l'histoire.

Langage oral : Dire pour être entendu et compris (reformulation).

Phase 1 : Rappel des séances précédentes (5 min)

À partir des prises de notes effectuées lors des séances précédentes, demander aux élèves de reformuler ce qu'ils ont compris de l'histoire : ce qui était dit dans le texte (explicite) mais aussi ce qu'ils ont dû apporter pour mieux le comprendre (implicite).

Phase 2 : Reformulation chronologique (15 min)

Modalités de mise en œuvre :

- Dans le cadre d'une classe ordinaire, l'enseignant/e sollicite et régule la parole des élèves ; note par écrit les éléments importants.
- Dans le cadre du dispositif PMC (REP+), l'enseignant/e 1 guide les échanges oraux du groupe classe pendant que l'enseignant/e 2 consigne par écrit les éléments importants.

- Expliquer aux élèves que, collectivement, il va falloir raconter *L'empereur et le cerf-volant* avec leurs propres mots.
- Collectivement, se mettre d'accord pour reformuler l'histoire de manière brève.
- Prendre en note les phrases au tableau et les consigner.
- C'est à l'enseignant/e de guider les élèves pour choisir les éléments les plus pertinents qui peuvent figurer dans une reformulation ; il/elle commente donc les propositions des élèves : « oui, nous retenons cette phrase, elle est importante, nécessaire pour bien raconter l'histoire » ou « non, cet élément n'est pas important, c'est un détail, il n'est pas nécessaire pour raconter cette histoire. »

Phase 3 : Synthèse (10 min)

- Demander à un élève de réaliser la reformulation intégrale dans l'ordre de l'histoire.

Exemple de reformulation

C'est l'histoire d'une princesse que personne ne remarque tellement elle est petite. Un jour, son père l'empereur de Chine se fait emprisonner dans une tour par des ennemis. La princesse est la seule à

avoir vu et entendu ce qui s'est passé. Elle décide de rejoindre la tour dans laquelle son père est emprisonné. Grâce à son cerf-volant, chaque jour elle lui apporte à manger. Finalement, elle réussit à lui fabriquer une corde pour qu'il sorte de la prison. De retour dans le palais, l'empereur décide de donner une place importante à la princesse.

Séance 6 : Reformuler l'histoire

Objectif : Reformuler l'intégralité de l'histoire.

Langage oral : Dire pour être entendu et compris (reformulation).

Phase 1 : Relire la reformulation (5 min)

C'est l'histoire d'une princesse que personne ne remarque tellement elle est petite. Un jour, son père l'empereur de Chine se fait emprisonner dans une tour par des ennemis. La princesse est la seule à avoir vu et entendu ce qui s'est passé. Elle décide de rejoindre la tour dans laquelle son père est emprisonné. Grâce à son cerf-volant, chaque jour elle lui apporte à manger. Finalement, elle réussit à lui fabriquer une corde pour qu'il sorte de la prison. De retour dans le palais, l'empereur décide de donner une place importante à la princesse.

Phase 2 : Rédiger / Encoder (20 min)

Modalités de mise en œuvre :

- Dans le cadre d'une classe ordinaire, l'enseignant/e répartit ses élèves (activité de rédaction en autonomie / activité d'encodage guidée)
- Dans le cadre du dispositif PMC (REP+), l'enseignant/e 1 prend en charge l'activité d'encodage tandis que l'enseignant/e 2 prend en charge l'activité de rédaction.

Activité de rédaction : Faire rédiger en autonomie plusieurs phrases qui racontent toute l'histoire.

Activité d'encodage :

Consigne : « Je vais vous fournir un texte à trous qui reprend cette reformulation. Vous allez devoir le compléter. Réfléchissez bien à la manière dont vous devez transcrire les mots manquants. »

Proposer le squelette ci-dessous (sans le modèle précédent). Il pourra être modifié et adapté en fonction des capacités des élèves.

C'est l'histoire d'une _____ que personne ne remarque tellement elle est _____. Un jour, son père _____ de Chine se fait emprisonner dans une tour par des ennemis. La princesse est la seule à avoir vu et entendu ce qui s'est passé. Elle décide de rejoindre la tour dans laquelle son père est emprisonné. Grâce à son _____, chaque jour elle lui apporte à manger. Finalement, elle réussit à lui fabriquer _____ pour qu'il sorte de prison. De retour dans le _____, l'empereur décide de donner une place importante à la princesse.

Phase 3 : Synthèse (20)

Réaliser la lecture à voix haute de quelques reformulations.

Blanche-Neige, GRIMM Jacob et Wilhelm

C'était au milieu de l'hiver, et les flocons de neige tombaient comme des plumes ; une reine était assise près de sa fenêtre au cadre d'ébène et cousait. Et comme elle cousait et regardait la neige, elle se piqua les doigts avec son épingle et trois gouttes de sang en tombèrent. Et voyant ce rouge si beau sur la neige blanche, elle se dit :

« Oh ! si j'avais un enfant blanc comme la neige, rouge comme le sang et noir comme l'ébène ! »

Bientôt elle eut une petite fille qui était aussi blanche que la neige, avec des joues rouges comme du sang et des cheveux noirs comme l'ébène ; ce qui fit qu'on la nomma *Blanche-Neige*. Et lorsque l'enfant eut vu le jour, la reine mourut. Un an après, le roi prit une autre femme. Elle était belle, mais fière et hautaine à ne pouvoir souffrir qu'aucune autre la surpassât en beauté. Elle avait un miroir merveilleux ; et quand elle se mettait devant lui pour s'y mirer, elle disait :

« Petit miroir, petit miroir, Quelle est la plus belle de tout le pays ? »
Et le miroir répondait : « Madame la reine, vous êtes la plus belle. »

Alors elle était contente, car elle savait que le miroir disait la vérité. Mais *Blanche-Neige* grandissait et devenait toujours plus belle ; et quand elle eut sept ans, elle était aussi belle que le jour, plus belle que la reine elle-même. Comme celle-ci demandait une fois à son miroir :

« Petit miroir, petit miroir, Quelle est la plus belle de tout le pays ? »

Il lui répondit aussitôt : « Madame la reine, vous êtes la plus belle *ici*, Mais *Blanche-Neige* est mille fois plus belle que vous. »

La reine, consternée, devint livide de rage et d'envie. Depuis ce moment, la vue de *Blanche-Neige* lui bouleversa le cœur, tant la petite fille lui inspirait de haine. L'envie et la jalousie ne firent que croître en elle, et elle n'eut plus de repos ni jour ni nuit. Enfin, elle fit venir son chasseur et lui dit : « Portez l'enfant dans la forêt ; je ne veux plus l'avoir devant les yeux ; là, vous la tuerez et vous m'apporterez son foie et ses poumons, comme preuve de l'exécution de mes ordres. » Le chasseur obéit et emmena l'enfant avec lui ; et quand il eut tiré son couteau de chasse pour percer le cœur de l'innocente *Blanche-Neige*, voilà que la petite fille commença à pleurer et dit : « Ah ! mon bon chasseur, laisse-moi la vie ! Je courrai dans la forêt sauvage et ne reviendrai jamais. » Elle était si belle que le chasseur eut pitié d'elle et dit : « Va, pauvre enfant ! » Il pensait en lui-même : « Les bêtes féroces vont te dévorer bientôt. »

Pourtant, il se sentit le cœur soulagé d'un grand poids à l'idée qu'il avait pu se dispenser de l'égorger. Et comme il vit courir devant lui un marcassin, il le tua, en prit le foie et les poumons, s'en fut les présenter à la reine, qui les fit bien assaisonner et cuire : et la méchante femme crut manger la chair et le sang de *Blanche-Neige*.

Pendant ce temps, la pauvre enfant errait toute seule dans l'épaisse forêt, et elle avait si grand-peur qu'elle regardait d'un air inquiet tous les arbres et toutes les feuilles, ne sachant où trouver du secours. Puis elle se mit à courir sur les pierres pointues et sur les épines, et les bêtes féroces bondissaient à côté d'elle, mais sans lui faire aucun mal. Elle courut aussi longtemps que ses pieds purent la porter, jusqu'à la brune, et elle aperçut alors une petite cabane où elle entra pour se reposer. Tout dans cette cabane était petit, mais si gentil et si propre qu'on ne saurait le décrire. Il y avait une petite table recouverte d'une nappe blanche avec sept petites assiettes, chaque assiette avec sa petite cuiller, puis sept petits couteaux, sept petites fourchettes et sept petits gobelets. Contre le mur, il y avait sept petits lits l'un à côté de l'autre, couverts de draps blancs comme la neige.

Blanche-Neige avait très-faim et très-soif ; elle mangea une cuillerée de légumes avec une bouchée de pain dans chaque assiette, et but dans chaque gobelet une goutte de vin, car elle ne voulait pas prendre une seule part tout entière. Puis, comme elle était fatiguée, elle essaya de se coucher dans un des petits lits ; mais l'un était trop long, l'autre trop petit, et enfin il n'y eut que le septième qui fût à sa taille ; elle y resta donc, fit sa prière et s'endormit. La nuit venue, les maîtres de la cabane arrivèrent ; c'étaient des nains qui cherchaient de l'airain et de l'or dans les montagnes. Ils allumèrent leurs petites lampes, et quand le logis fut éclairé, ils virent bientôt que quelqu'un avait passé par là, car tout n'était plus dans le même ordre où ils l'avaient laissé.

Le premier dit : « Qui s'est assis sur ma chaise ? »

Le second : « Qui a mangé dans mon assiette ? »

Le troisième : « Qui a pris de mon pain ? »

Le quatrième : « Qui a touché à mes légumes ? »

Le cinquième : « Qui a piqué avec ma fourchette ? »

Le sixième : « Qui a coupé avec mon couteau ? »

Et le septième : « Qui a bu dans mon gobelet ? »

Puis le premier se retourna et il vit que son lit était un peu affaissé. « Qui s'est couché dans mon lit ? » dit-il. Et les autres d'accourir et dire : « Dans le mien aussi, il y a eu quelqu'un. »

Mais le septième, en regardant son lit, aperçut Blanche-Neige qui y était couchée et dormait. Il appela ses frères, qui se hâtèrent de venir et se récrièrent d'étonnement et chacun fut chercher sa lampe pour mieux contempler Blanche-Neige. « Ah ! mon Dieu, ah ! mon Dieu, répétaient les nains, que cette enfant est belle ! »

Ils étaient ravis de l'admirer et se gardèrent bien de l'éveiller ; le septième nain dormit une heure dans le lit de chacun de ses compagnons jusqu'au point du jour. Le matin, quand Blanche-Neige sortit de son sommeil, elle vit les petits hommes et fut effrayée. Mais ils se montrèrent fort aimables et lui demandèrent son nom. « Je me nomme Blanche-Neige, » dit-elle. – Par quel hasard, reprirent les nains, es-tu venue dans notre maison ? »

Alors elle leur conta son histoire comment sa belle-mère avait voulu la faire tuer, comment le chasseur l'avait épargnée, et comment elle avait couru tout le jour jusqu'à ce qu'elle rencontrât la petite cabane. Les nains lui dirent : « Veux-tu faire notre ménage, les lits, la cuisine, coudre, laver, tricoter ? En ce cas, nous te garderons avec nous et tu ne manqueras de rien. »

Blanche-Neige leur promit tout ce qu'ils désiraient et resta chez eux. Elle vaquait aux soins du ménage. Le matin, les nains s'en allaient pour chercher dans les montagnes de l'airain et de l'or ; le soir, ils rentraient au logis, où le dîner devait se trouver prêt. Toute la journée la jeune fille était seule, et ils l'avertissaient en partant de se tenir sur ses gardes : « Car, disaient les bons petits hommes, ta marâtre saura bientôt que tu es ici ; n'ouvre à personne ! »

Cependant, la reine qui croyait avoir mangé la chair et le sang de Blanche-Neige, pensait bien être de nouveau la plus belle femme du pays ; et pour en avoir l'assurance, elle se mit devant son miroir et lui dit :

« Petit miroir, petit miroir, Quelle est la plus belle de tout le pays? »

Aussitôt le miroir de répondre : « Madame la reine, vous êtes la plus belle *ici*,

Mais Blanche-Neige au delà des montagnes, Chez les sept petits nains,

Est mille fois plus belle que vous. »

La reine pâlit de colère ; elle savait que le miroir ne mentait pas, et elle reconnut que le chasseur l'avait trompée et que Blanche-Neige vivait encore. Elle songea d'erechef aux moyens de la tuer ; car aussi longtemps qu'elle ne serait pas la plus belle, elle sentait qu'elle n'aurait pas de repos. Enfin, elle imagina de se grimer le visage et de s'habiller en vieille marchande, de façon à se rendre méconnaissable. Ainsi déguisée, elle alla dans les sept montagnes, chez les sept nains, frappa à la porte de la cabane et cria :

« De belles marchandises ! Achetez, achetez ! » Blanche-Neige regarda par la fenêtre et dit : « Bonjour, ma bonne femme ; que vendez-vous là ? »

– De bonnes marchandises, de belles marchandises, reprit l'autre, des lacets de toutes les couleurs ! » Et elle tira de sa boîte un lacet tressé de soies de diverses couleurs. « Je peux laisser entrer cette brave femme, » pensa Blanche-Neige. Et tirant le verrou de la porte, elle ouvrit à la vieille et lui acheta le beau lacet. « Enfant, dit la vieille, de quelle façon êtes-vous lacée ? Je vais vous montrer comment il faut faire. » Blanche-Neige, sans aucun soupçon, se plaça devant elle, et se fit lacer avec le nouveau lacet ; mais la vieille le serra si fort que la jeune fille en perdit la respiration et tomba comme morte. « Maintenant, tu as fini d'être la plus belle, » dit la marâtre, et elle s'en alla au plus vite.

Vers le soir, les sept nains revinrent à la cabane, mais quel ne fut pas leur trouble en apercevant leur chère Blanche-Neige étendue par terre sans mouvement et comme inanimée ! Ils la relevèrent, et quand ils eurent vu le lacet qui l'étranglait, ils le coupèrent ; alors elle commença à respirer faiblement et revint à elle peu à peu. Les nains écoutèrent le récit de ce qui s'était passé et dirent : « La vieille marchande n'était autre que la reine ; prends garde de n'ouvrir à personne, désormais, en notre absence. »

La méchante reine, dès qu'elle fut de retour chez elle, alla droit à son miroir et lui demanda :

« Petit miroir, petit miroir,
Quelle est la plus belle de tout le pays ? »

Et le miroir magique de répondre :

« Madame la reine, vous êtes la plus belle *ici*,
Mais Blanche-Neige, au delà des montagnes,
Chez les sept petits nains,
Est mille fois plus belle que vous. »

Lorsque la reine entendit cela, tout son sang se porta au cœur, tant sa colère fut violente à l'idée que Blanche-Neige était en vie. « À présent, dit-elle, il faut que je trouve un moyen infailible de la perdre ! »

Et, avec son art de sorcière, elle fabriqua un peigne empoisonné. Puis elle se déguisa de nouveau, sous la figure d'une autre vieille bohémienne. Elle s'en fut par les sept montagnes, chez les sept nains, frappa à la porte, et dit : « Bonnes marchandises à vendre ! Achetez ! » Blanche-Neige regarda par la fenêtre ; mais elle répondit :

– Je ne dois faire entrer personne ; passez votre chemin.

– On vous permettra bien de regarder seulement, » répartit la vieille, qui tira le peigne empoisonné et le mit sous les yeux de la jeune fille.

Il plut tellement à celle-ci qu'elle se laissa entraîner à ouvrir la porte. Lorsqu'elle eut acheté le peigne, la vieille dit : « Attends je vais te peigner comme il faut. » La pauvre Blanche-Neige, sans nulle méfiance, laissa faire la vieille ; mais à peine avait-elle entré le peigne dans les cheveux de sa victime, que le poison commença à agir, et que la jeune fille tomba raide par terre, comme frappée de mort. « Eh bien, ma belle, dit la vieille en ricanant ; cette fois c'en est

fait de toi ! » Puis elle sortit.

Par bonheur, le soir approchait, et c'était l'heure du retour des nains. En voyant Blanche-Neige étendue ainsi, ils pensèrent tout de suite à sa belle-mère et cherchèrent partout la cause de ce qui venait d'arriver. Ils mirent la main sur le peigne empoisonné, et, à peine l'eurent-ils retiré, que Blanche-Neige reprit connaissance et raconta ce qui avait eu lieu. Les nains lui recommandèrent plus vivement que jamais de ne laisser pénétrer personne jusqu'à elle. Tandis que la charmante enfant triomphait pour la troisième fois de ses embûches, la reine, dans son palais, consultait le miroir suspendu au mur :

« Miroir, petit miroir,
Quelle est la plus belle de tout le pays ? »

Et comme naguère il répondait :

« Madame la reine, vous êtes la plus belle *ici*,
Mais Blanche-Neige, au delà des montagnes,
Chez les sept petits nains,
Est mille fois plus belle que vous. »

Lorsque la marâtre entendit cette nouvelle réponse, elle trembla de fureur. « Blanche-Neige mourra, s'écria-t-elle, quand il devrait m'en coûter la vie ! » Puis elle s'enferma dans une chambre secrète où personne n'entrait, et y prépara une pomme empoisonnée, superbe à voir, blanche et rose de peau, fraîche à croquer ; cette pomme avait le pouvoir de tuer quiconque en goûterait un morceau. Lorsqu'elle l'eut bien apprêtée, la reine se peignit la figure, et, déguisée en paysanne, retourna dans les sept montagnes, au pays des sept nains. Parvenue à la cabane où demeurait Blanche-Neige, elle frappa, et la jeune fille mit la tête à la fenêtre.

« Je ne dois laisser entrer personne, dit-elle, les nains me l'ont défendu.

– Soit ! répliqua la paysanne, cela m'est égal ; on m'achètera mes pommes ailleurs ; tenez, en voici une, je vous la donne.

– Non, dit Blanche-Neige, je ne dois rien prendre.

– Auriez-vous peur de quelque poison ? dit la vieille ; regardez, voici ma pomme coupée en deux moitiés : mangez la rouge, moi je mangerai la blanche. »

Mais la pomme était préparée avec tant d'art, que le côté rouge seul était empoisonné. Blanche-Neige avait envie de la belle pomme, et lorsque la paysanne se mit à en manger la moitié, la pauvre petite ne put y tenir davantage ; elle tendit la main et prit la moitié où se trouvait le poison. À peine ses lèvres s'y furent-elles posées, qu'elle tomba morte sur le sol. La reine la considéra avec des yeux terribles, rit aux éclats et dit : « Blanche comme neige ! rouge comme sang ! noire comme l'ébène ! cette fois-ci les nains ne te réveilleront point ! »

Et lorsqu'elle interrogea son miroir, selon sa formule habituelle

« Petit miroir, petit miroir,
Quelle est la plus belle de tout le pays ? »

Il répondit enfin :

« Madame la reine, la plus belle, c'est vous ! »

Alors, le cœur envieux de la marâtre fut satisfait, autant que peut l'être un cœur envieux.

Les nains, en arrivant à la maison, le soir, trouvèrent Blanche-Neige étendue encore une fois par terre, sans haleine et sans mouvement. Ils la relevèrent, cherchèrent la cause de ce

nouveau malheur, la desserrèrent, peignèrent ses cheveux, et lui lavèrent le visage avec de l'eau et du vin ; mais rien n'y fit la pauvre enfant était morte et resta morte. Ils la couchèrent dans une bière et se mirent tous les sept autour d'elle, veillant et pleurant pendant trois jours. Puis ils voulurent l'enterrer ; mais elle avait si bien l'air d'une personne vivante, tant ses joues étaient fraîches et roses, qu'ils se dirent : « Nous ne pouvons la mettre dans la terre noire. »

Ils lui firent un cercueil de verre pour qu'on pût la voir de tous côtés, l'ensevelirent dedans et écrivirent dessus en lettres d'or, qu'elle était *fille de roi*, et se nommait *Blanche-Neige*. Ensuite ils placèrent le cercueil sur le haut de la montagne, et l'un d'eux restait toujours auprès d'elle pour la garder. Les oiseaux vinrent aussi pleurer Blanche-Neige le premier fut un hibou, le second un corbeau, et le troisième une colombe.

Blanche-Neige était ainsi depuis bien longtemps dans son cercueil et ne changeait pas de figure, ne semblant toujours qu'endormie, car elle était toujours blanche comme neige, avec des joues rouges comme du sang, sous ses beaux cheveux noirs comme l'ébène. Or, il advint qu'un fils de roi, allant par la forêt, arriva chez les nains pour y passer la nuit. Il vit Blanche-Neige couchée dans le cercueil de verre sur la montagne, et lut ce qui s'y trouvait écrit en lettres d'or. Alors il dit aux nains : « Livrez-moi ce cercueil, je vous donnerai ce que vous voudrez. » Mais les nains répondirent : « Nous ne le livrerions pas pour tout l'or du monde !

– Eh bien, reprit-il d'un ton suppliant, faites-m'en présent ; car je ne peux plus vivre sans voir Blanche-Neige. »

Les bons petits nains, touchés de ses prières, eurent pitié de lui et lui permirent d'emporter le cercueil. Les gens du prince le soulevèrent sur leurs épaules ; mais, ayant heurté du pied une grosse racine, ils tombèrent, et par l'effet du choc, le cœur de la pomme sortit du gosier de Blanche-Neige. Presque aussitôt, elle rouvrit les yeux, se redressa et dit : « Mon Dieu ! où suis-je ?

– Avec moi qui t'aime plus que tout au monde ! s'écria le fils de roi plein de joie. »

Et il lui raconta ce qui s'était passé. « Viens avec moi dans le château de mon père, dit-il, et tu seras ma femme. » Et Blanche-Neige sentit bien qu'elle l'aimait aussi, et elle s'en fut avec lui, et la noce fut préparée en grande pompe. On n'oublia pas d'inviter la méchante belle-mère à la fête. Lorsqu'elle se fut parée de ses plus riches atours, elle se mit devant son petit miroir et dit

« Petit miroir, petit miroir,
Quelle est la plus belle de tout le pays ? »

Le miroir répondit :

« Madame la reine, vous êtes la plus belle *ici*,
Mais la jeune reine est plus belle que vous ! »

La méchante femme se récria de fureur ; dans son trouble, elle ne savait plus que faire. Tout d'abord, elle ne voulait plus aller à la noce ; mais bientôt elle changea de résolution et n'eut point de repos qu'elle ne fût partie pour voir la jeune reine. Et lorsqu'elle entra, elle reconnut Blanche-Neige et resta immobile de terreur et d'angoisse. Mais on avait déjà mis des pantoufles de fer sur un feu de charbons ardents, et on les apporta toutes brûlantes : il lui fallut chausser ces pantoufles rougies au feu et danser avec, elle fut condamnée à danser jusqu'à ce qu'elle eût les pieds consumés et tombât raide morte.